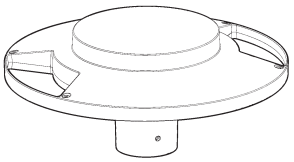
1.154.706.03
IS17141/04

# TWILIGHT COPENHAGEN

## pole version



**IT ATTENZIONE:**
**LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.**

**EN WARNING:**
**THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.**

**FR ATTENTION:**
**LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.**

**DE ACHTUNG:**
**DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.**

**NL OPGELET:**
**DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.**

**ES ATENCION:**
**LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.**

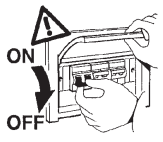
**DA BEMÆRK:**
**SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.**

**NO ADVARSEL:**
**SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.**

**SV OBSERVERA!**
**UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.**

**RU** ВНИМАНИЕ:
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

**ZH** 警告
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。




**IT** N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

**EN** N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

**FR** N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOUREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

**DE** N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

**NL** N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

**ES** NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

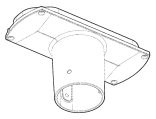
**DA** N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

**NO** N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

**SV** OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

**RU** ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

**ZH** 注意：安装 系统时请务必遵守系统标准。

| PALO<br>POLE<br>MAT<br>MAST<br>PAAL<br>POSTE<br>MAST<br>STANG<br>STÅNG<br>ФОНАРНЫЙ СТОЛБ<br>灯杆<br>Ø mm | Accessorio<br>Accessory<br>Accessoire<br>Zubehörteil<br>Accessoire<br>Accesorio<br>Tilbehør<br>Tilbehør<br>Tillbehör<br>Аксессуар<br>附件<br>  <br>Art. |
|---|---|
| **60** | **X582** |
| **76** | **X583** |

**I** L'altezza massima di installazione è di m 15.
N.B.:Per altezze di installazione diverse da quelle previste a catalogo, nel calcolo della spinta del vento fare riferimento alla tabella.

**EN** The maximum installation height is 15 m.
N.B.: When installing the poles at different heights to those shown in the catalogue, remember to refer to table when calculating the wind force.

**FR** La hauter maximum d'installation est de 15 m.
N.B.: pour des hauteurs d'installation autres que celles prévues dans le catalogue, consultez le tableau lors du calcul de la poussée du vent.

**DE** Die maximale Installationshöhe beträgt 15 m.
N.B.: Für Installationshöhen, die von denen im Katalog vorgesehenen abweichen, sich bei der Berechnung des Winddruckes an die Tabelle halten.

**NL** De maximum hoogte van installeren is 15 m.
N.B.: Voor hoogten die verschillend zijn van degenen aangegeven in de catalogue, raadpleegt men tabel voor het berekenen van de windkracht.

**ES** La altura máx. de instalación es de 15 m.
NOTA: Cuando las alturas de instalación son diferentes de las que se han previsto en catálogo, en el cálculo de la fuerza/empuje del viento buscar referencia en tab.

**DA** Maks. installationshøjde er 15 m.
N.B.: Ved andre installationshøjder end de foreskrevne i kataloget henvises til tabellen for beregning af vindstyrke.

**NO** Maksimal installasjonshøyde er 15 meter.
N.B.: For andre installasjonshøyder enn de som beskrives i katalogen, se tabellen for beregning av vindkraften.

**SV** Max. installationshöjd är 15 m.
OBS! För andra installationshöjder än de som förutses i katalogen, hänvisas till tabellen för beräkningen av vindtrycket.

**RU** Максимальная высота установки 15 м.
ПРИМЕЧАНИЕ: Для высоты установки, отличающейся от указанной в каталоге, при расчете ветрового усилия смотрите таблицу .

**ZH** 最大安装高度是 15 米。
注意：在目录中显示的不同高度上安装灯柱时，请务必在计算风力时参考图表 。

| ART. | Ta OUTSIDE TEMPERATURE |
|---|---|
| **E331 - E332 - 2869 - 2870<br>2871 - 2872 - 2873 - 2874<br>2875 - 2876 - E333 - E334<br>2881 - 2882 - 2883 - 2884<br>2885 - 2886 - 2887 - 2888<br>2889 - 2890 - 2891 - 2892<br>2893 - 2894 - 2895 - 2896<br>S406 - S410 - S413 - S417** | **25°C (298K)** |
| **E300 - E301 - E302 - E303<br>E304 - E305 - E306 - E307<br>E308 - E309 - E310 - E311<br>E312 - E313 - 2757 - 2758<br>2759 - 2760 - 2761 - 2762<br>2763 - 2764 - 2765 - 2766<br>2767 - 2768 - E314 - E315<br>E316 - E317 - E318 - E319<br>E320 - E321 - E322 - E323<br>2769 - 2770 - 2771 - 2772<br>2773 - 2774 - 2775 - 2776<br>2777 - 2778 - 2779 - 2780<br>2781 - 2782 - 2783 - 2784<br>2785 - 2786 - 2787 - 2788<br>2789 - 2790 - 2791 - 2792<br>2793 - 2794 - 2795 - 2796<br>2797 - 2798 - 2799 - 2800<br>2801 - 2802 - E324 - E325<br>2803 - 2804 - 2805 - 2806<br>2807 - 2808 - 2809 - 2810<br>S407 - S414 - S404 - S408<br>S411 - S415 - S405 - S409<br>S412 - S416** | **40°C (313K)** |

**IT** PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE , DELLE COMPOSIZIONI SENZA PALO.

**EN** WEIGHT, DIMENSIONS AND SURFACE OF COMPOSITIONS WITH NO POLE.

**FR** POIDS, DIMENSIONS ET SURFACE DES COMPOSITIONS SANS MAT.

**DE** GEWICHT, ABMESSUNGEN UND OBERFLÄCHE DER ZUSAMMENSTELLUNGEN OHNE MAST.

**NL** GEWICHT, AFMETINGEN EN OPPERVLAKTE VAN DE SAMENSTELLINGEN ZONDER PAAL.

**ES** PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE DE LAS COMPOSICIONES SIN POSTE.

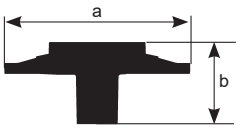
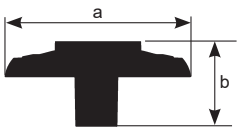
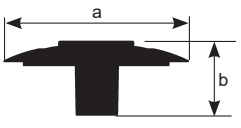
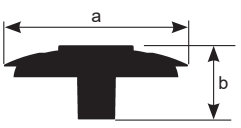
**DA** VÆGT, DIMENSIONER OG OVERFLADEMÅL PÅ INSTALLATIONER UDEN MAST.

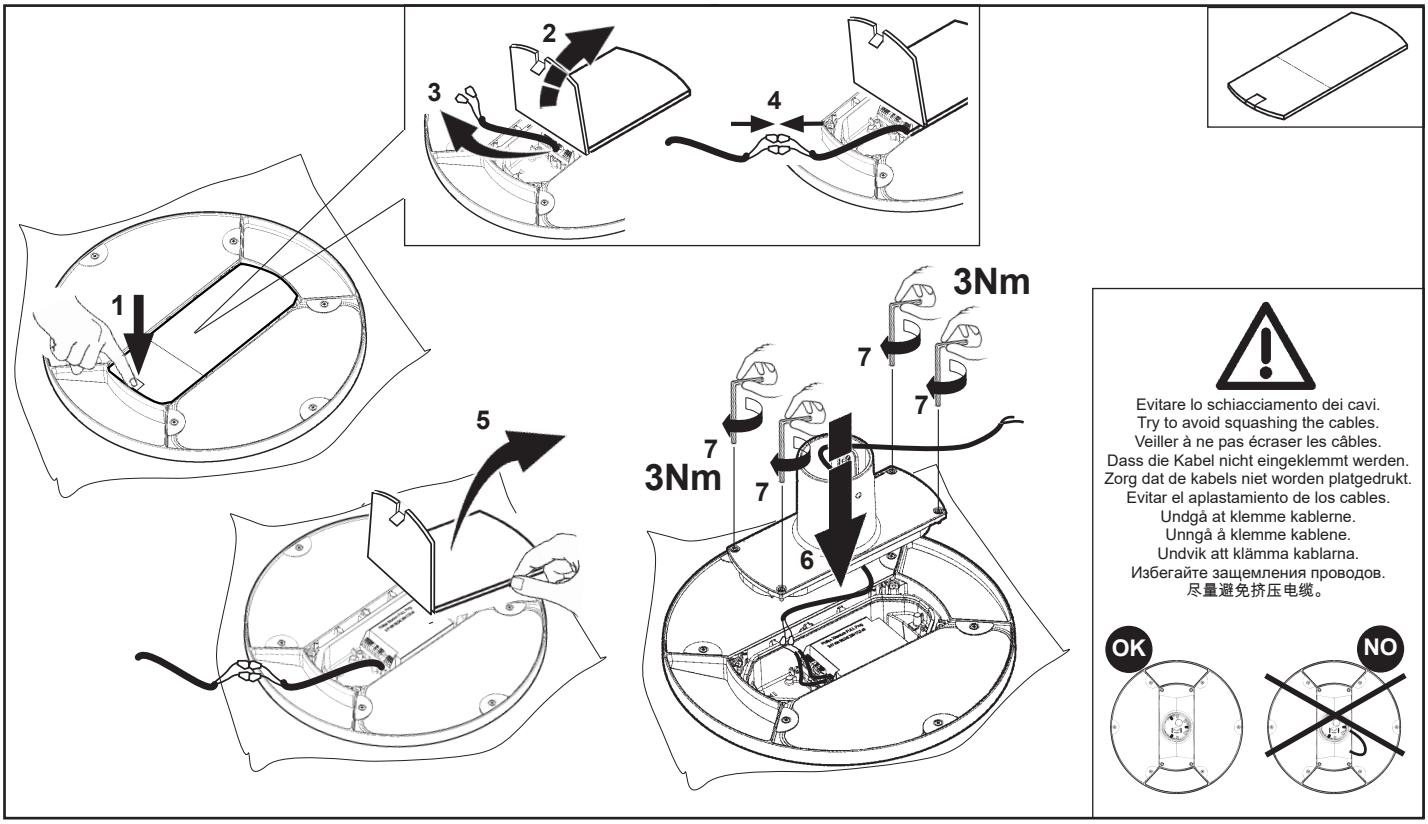
**NO** VEKT, DIMENSJONER OG OVERFLATE PÅ KOMPOSISJONER UTEN STANG.

**SV** VIKT, MÅTT OCH YTA FÖR UTFÖRANDEN UTAN STOLPE.

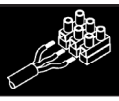
**RU** МАССА, РАЗМЕРЫ И ПЛОЩАДЬ КОНСТРУКЦИЙ БЕЗ СТОЙКИ.

**ZH** 设备的重量、尺寸、面积（不含杆）

| ART. | | |  |  | |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Peso Weight Poids Gewicht Gewicht Peso VÆGT VEKT VIKT ВЕС 重量 (Kg) | Dimensioni Dimensions Dimensions Abmessungen Afmetingen Dimensiones Mål - Mål - Mått Размеры 尺寸 a x b (mm) | Superficie Surface Surface Oberfläche Oppervlak Superficie Overflade Overflate Yta Поверхность 面积 (S) (mq) | | X788 | X789 | X787 | X790 |
| X582 X583 + | **E300 - E301 - 2757- 2758 2763 2764 - 2799 - 2800 2801 - 2802 2803 - 2804 2807 - 2808 - E314 E315 2769 - 2770 - 2771 - 2784 2785 - 2786 - E302 - E303 E306 E307 E310 - E311 2759 - 2760 2765 2766 2805 - 2806 - 2809 2810 - E316 E317 - 2772 - 2773 2774 2787 - 2788 - 2789 E304 E305 - E308-E309 - E312 - E313 2761 - 2762 - 2767 - 2768 - E324 E325 E318 - E319 2775 - 2776 2777 - 2790 - 2791 - 2792 - S407 S414 - S404 - S408 - S411 - S415 S405 - S409 - S412 - S416** | **Kg** | 7,5 | 8,6 | 8,8 | 8,9 | 10,2 |
| | | **axb** | 461x200 | 515x200 | 522x200 | 583x200 | 583x200 |
| | | **S** | 0,039 | 0,050 | 0,051 | 0,046 | 0,055 |
| | **E320 - E321 - 2778 - 2779 2780 2793 - 2794 - 2795 E322 - E323 2781 - 2782 2783 - 2796 - 2797 2798 E331 - E332 - 2869 - 2870 2871 - 2872 - 2873 - 2874 2875 2876 - 2877 - 2878 2879 - 2880 2895 - 2896 E333 - E334 - 2883 2884 2885 - 2889 - 2890 - 2891 S406 - S410 - S413 - S417** | **Kg** | 8,1 | 9,2 | 9,4 | 9,5 | 10,8 |
| | | **axb** | 461x200 | 515x200 | 522x200 | 583x200 | 583x200 |
| | | **S** | 0,039 | 0,050 | 0,051 | 0,046 | 0,055 |
| | **2881 - 2882 2886 - 2887 2888 - 2892 2893 - 2894** | **Kg** | 8,3 | 9,4 | 9,6 | 9,7 | 11 |
| | | **axb** | 461x200 | 515x200 | 522x200 | 583x200 | 583x200 |
| | | **S** | 0,039 | 0,050 | 0,051 | 0,046 | 0,055 |




Evitare lo schiacciamento dei cavi.
Try to avoid squashing the cables.
Veiller à ne pas écraser les câbles.
Dass die Kabel nicht eingeklemmt werden.
Zorg dat de kabels niet worden platgedrukt.
Evitar el aplastamiento de los cables.
Undgå at klemme kablerne.
Unngå å klemme kablene.
Undvik att klämma kablarna.
Избегайте защемления проводов.
尽量避免挤压电缆。



**IT** Il prodotto è conforme allo standard DALI, con riferimento alle norme EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

**EN** The product complies with the DALI standard, with reference to the EN 62386-101, EN 62386-102 and EN 62386-207 standards.

**FR** Le produit est conforme à la norme DALI, repris dans les documents EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

**DE** Das Produkt erfüllt den DALI-Standard unter Bezugnahme auf die Normen EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

**NL** Het product voldoet aan de DALI-standaard, verwijzend naar de normen EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

**ES** El producto es conforme al estándar DALI, con referencia a las normas EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

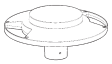
**DA** Produktet stemmer overens med DALI-standarden med henvisning til standarderne EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

**NO** Produktet er i samsvar med DALI-standarden i henhold til standardene NEK-EN 62386-101, NEK-EN-62386-102, NEK-EN-62386-207.

**SV** Produkten överensstämmer med DALI-standarden, med hänvisning till standarderna EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

**RU** Товар отвечает стандарту DALI, со ссылкой на стандарты EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.

**ZH** 该产品符合数字寻址灯控接口 (DALI) 标准，并且参考 EN 62386-101、EN 62386-102 和 EN 62386-207 标准。

| ART. | CARICO DALI / DALI LOAD<br>CHARGE DALI<br>(COURANT MAXI ADMISSIBLE)<br>DALI-LAST<br>DALI VERMOGEN<br>CARGA DALI<br>DALI STRØMSTYRKE<br>BELASTNING FOR "DALI"<br>DALI-BELASTNING<br>МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА<br>DALI 智能调光系统允许的最大电流量 | INDIRIZZI DALI<br>DALI ADDRESSES<br>ADRESSES DALI<br>DALI-ADRESSEN<br>DALI ADRESSEN<br>DIRECCIONES DALI<br>DALI ADRESSER<br>ADRESSER TIL "DALI"<br>DALI-ADRESSER<br>ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА СИСТЕМЫ DALI<br>DALI智能调光系统计算机指定控制参数 |
|---|---|---|
|  | 1 (2 mA) | 1 |

**IT** N.B.: Per il collegamento elettrico alla rete, servirsi degli art. BZS6 o di altri dispositivi di connessione che garantiscano il grado di protezione IP66.

**EN** N.B.: To make the connection to the mains, use art. BZS6 or other connection devices which guarantee an IP66 degree of protection.

**FR** N.B.: Pour le raccordement électrique a la ligne, servez-vous de l'art. BZS6 ou bien d'autres dispositifs de connexion garantissant l'indice de protection IP66

**DE** N.B.: Der Anschluß an das Stromnetz, ist mittels der Artikel BZS6 oder anderen Anschlußvorrichtungen , die den Schutzgrad IP66 gewährleisten, vorzunehmen.

**NL** N.B.: Voor de elektrische aansluiting aan het net, maakt u gebruik van art. BZS6 of andere aansluitingssystemen die de protectiegraad IP66 garanderen.

**ES** NOTA: Para efectuar el enlace a la red eléctrica, utilizar los art. BZS6 u otros di spositivos de conexión , que garantizan grado de protección IIP66.

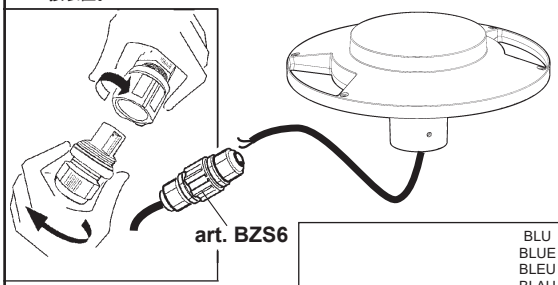
**DA** N.B.: For elektrisk tilslutning til forsyningsnettet skal man bruge art. BZS6 eller en anden forbindelsesanordning , der garanterer en beskyttelsesgrad lig med IP66.

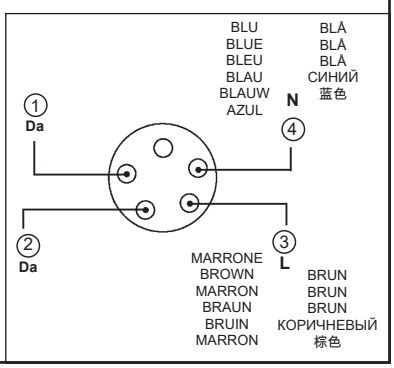
**NO** N.B.: For å foreta elektriske tilkoplinger til strømnettet, bruk artikkel BZS6 eller andre tilkoplingsinnretninger som garanterer en IP66 vernegrad.

**SV** OBS! För anslutningen till elnätet, använd art. BZS6 eller andra anslutningsanordningar som garanterar skyddsgrad IP66.

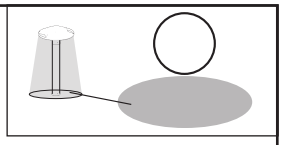
**RU** ПРИМЕЧАНИЕ: Для подключения к электрической сети используйте артикль BZS6 или другие соединительные устройства класса II, обеспечивающие класс электробезопасности IP66.

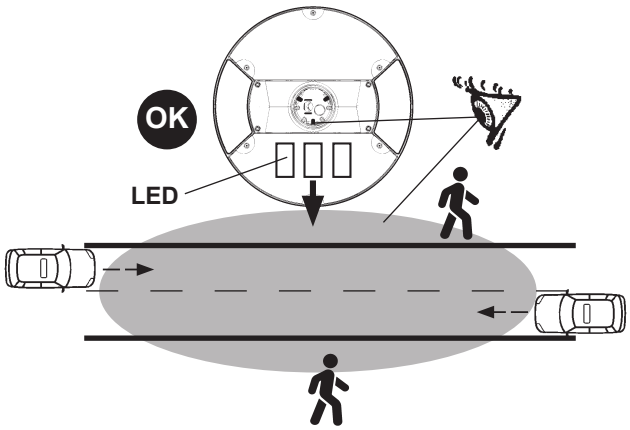
**ZH** 注意：为实现与干线的电路连接，使用 art. BZS6 或其他可保证 IP66 保护度的II级连接装置。



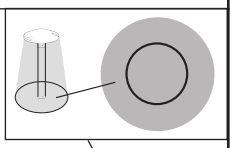


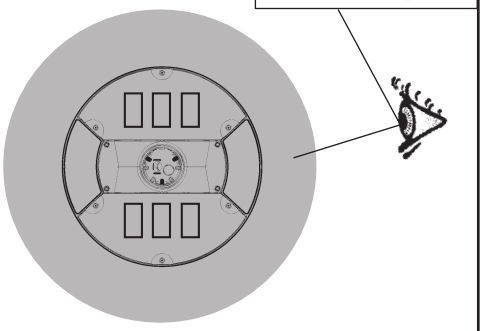

**ART. 2757 - 2758 - 2759 - 2760 - 2761**
**2762 - 2763 - 2764 - 2765 - 2766 - 2767 - 2768**
**E324 - E325 - 2803 - 2804 - 2805 - 2806 - 2807**
**2808 - 2809 - 2810 - E331 - E332 - 2869 - 2870**
**2871 - 2872 - 2873 - 2874 - 2875 - 2876 - 2895**
**2896 - E302 - E303 - E304 - E305 - E306 - E307**
**E308 - E309 - E310 - E311 - E312 - E313**
**E300 - E301**



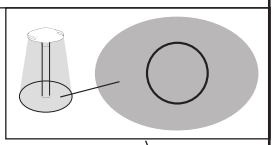


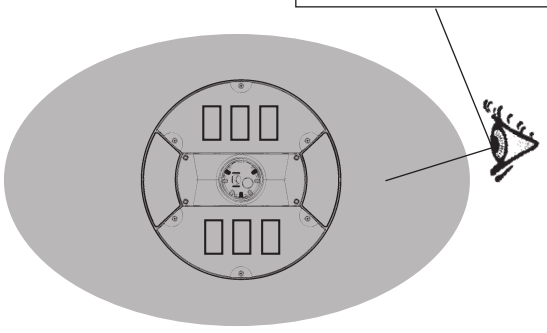

**ART. 2769 - 2770 - 2771 - 2772 - 2773 - 2774**
**2775 - 2776 - 2777 - 2778 - 2779 - 2780 - 2781**
**2782 - 2783 - 2881 - 2882 - 2883 - 2884 - 2885**
**2886 - 2887 - 2888 - E314 - E315 - E316 - E317**
**E318 - E319 - E320 - E321 - E322 - E323 - E333**
**E334**





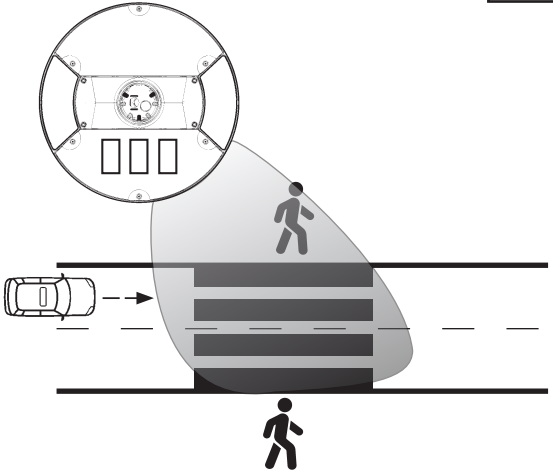
**ART. 2777 - 2778 - 2784 - 2785**
**2786 - 2787 - 2788 - 2789 - 2790 - 2791 - 2792**
**2793 - 2794 - 2795 - 2796 - 2797 - 2798 - 2889**
**2890 - 2891 - 2892 - 2893 - 2894**





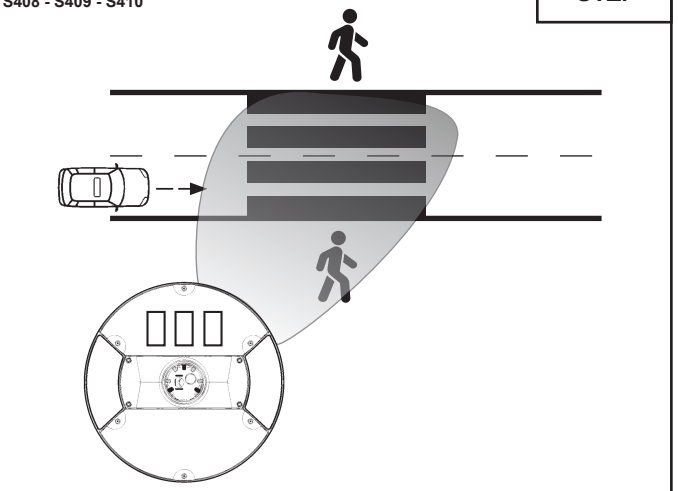
**ART. S411 - S412 - S413**
**S414 - S415 - S416 - S417**

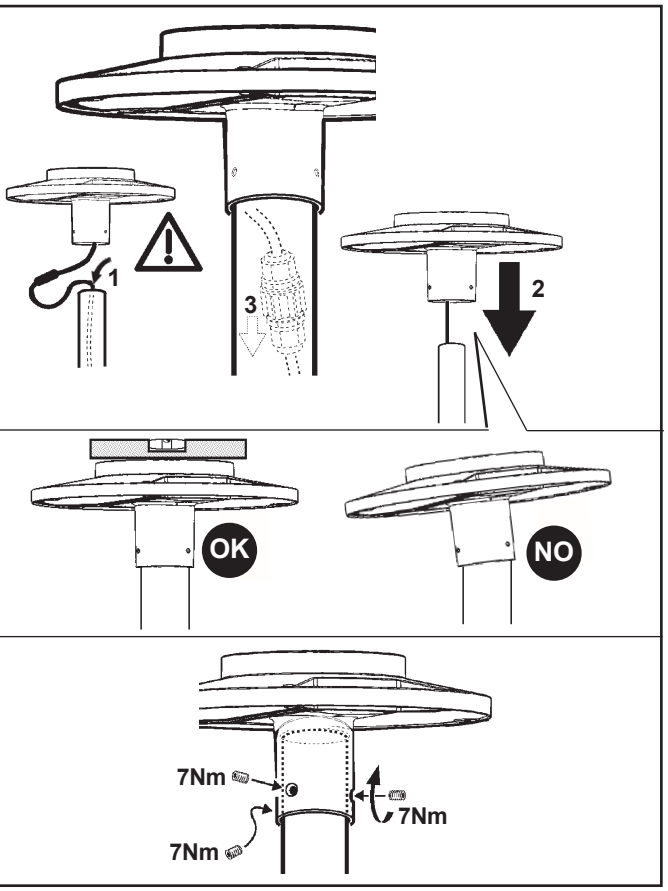
**STZI**



ART. S404 - S405 - S406 - S407
S408 - S409 - S410

STZr





## MIDDLE OF THE NIGHT

**IT** Il prodotto riduce automaticamente il flusso luminoso nelle ore notturne in base alle accensioni e agli spegnimenti così come specificato nella seguente immagine.
- il profilo di dimmerazione inizia dopo 1 giorno di funzionamento
- La precisione del profilo si ha dopo 8 giorni di funzionamento

**EN** The product automatically reduces the luminous flux during the night based on switch on/off as shown in the figure below.
- The dimming profile starts after 1 day of operation
- Profile precision is achieved after 8 days of operation

**FR** Le produit baisse automatiquement le flux lumineux pendant les heures nocturnes sur la base des allumages et des extinctions comme expliqué dans l'image suivante.
- Le profil de gradation démarre après 1 jour de fonctionnement.
- La précision du profil est obtenue après 8 jours de fonctionnement.

**DE** Das Produkt reduziert automatisch den Lichtstrom während der Nachstunden, und zwar auf der Basis der Ein- und Ausschaltungen, wie in nachfolgender Abbildung gezeigt wird.
- Die Dimmprofil-Funktion ist nach einer Betriebsdauer von 1 Tag aktiv.
- Die Präzision des Profils ist nach einer Betriebsdauer von 8 Tagen erreicht.

**NL** Het apparaat beperkt de lichtstroom automatisch tijdens de nachturen, aan de hand van de onstekingen en de uitschakelingen, zoals wordt beschreven in de volgende afbeelding.
- Het profiel voor dimmen begint na 1 dag werking
- De nauwkeurigheid van het profiel wordt bereikt na 8 werkingsdagen

**ES** El producto reduce automáticamente el flujo luminoso en las horas nocturnas según los encendidos y los apagados como indicado en la imagen siguiente.
- El perfil de regulación se inicia después de 1 día de funcionamiento
- La precisión del perfil se obtiene después de 8 días de funcionamiento

**DA** Produktet reducerer automatisk lysstrømningen i nattetimerne alt efter tænd- og slutindgreb, som angivet i følgende billede.
- Natdæmpningsprofilen starter op efter 1 dag i funktion
- Præcisionsindstillingen af profilen indtræder efter 8 dage i funktion

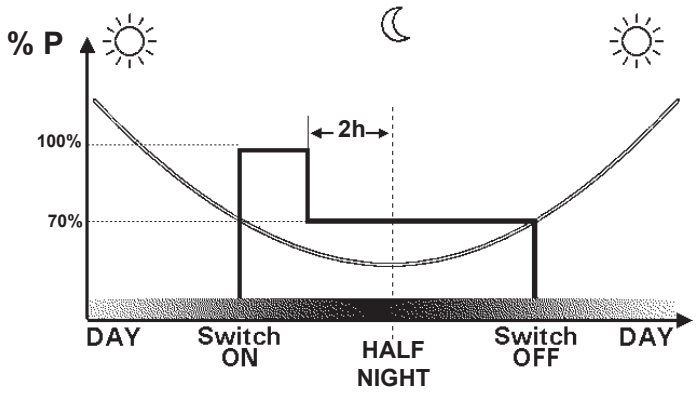
**NO** Produktet reduserer automatisk lysstrømmen om natten avhengig av tenningene og slukkingene, som vist i figuren nedenfor.
- Profilen for nattdimming starter etter at den har fungert i 1 dag
- Profilen vil være helt presis etter 8 dager.

**SV** Produkten minskar automatiskt ljusstyrkan nattetid baserat på tändningarna och släckningarna, som visas i bilden nedan.
- Nattdimmerprofilen börjar efter 1 driftdag
- Profilens exakthet erhålls efter 8 driftdagar

**RU** Прибор автоматически сокращает световой поток в ночное время в зависимости от числа включений и выключений, как указано на следующем изображении.
- Функция профильного диммирования запускается через один день работы.
- Максимальная точность профиля достигается через 8 дней работы.

**ZH** 如下图所示，本产品在夜间会根据开/关自动降低光通量。
- 调光设置在运行 1 天后开启
- 设置精度在运行 8 天后实现

DEFAULT




**IT** Il profilo di dimmerazione notturna definito nel programma fa riferimento alla media annua della metà notte, che viene calcolato in base all'alba ed al tramonto teorici.
Per ottenere un riconoscimento corretto dell' orario alba-tramonto si consiglia di adottare sistemi di accensione e spegnimento del prodotto più fedeli possibile al calendario astronomico, es. fotocellula o timer collegato al calendario astronomico.

**EN** The dimming profile defined in the reference schedule is referenced to the annual average middle of the night, which is calculated based on the theoretical sunrise and sunset times.
To ensure that the dawn-dusk time is recognised correctly, it is advisable to use product activation/deactivation systems that match the astronomical calendar as close as possible, for example a photocell or timer linked to the astronomical calendar.

**FR** Le profil de gradation nocturne défini dans le programme se réfère à la moyenne annuelle de la mi-nuit, il est calculé en fonction du lever et du coucher du soleil théoriques.
Afin de relever exactement l'heure de lever et de coucher du soleil, il est conseillé d'utiliser des systèmes d'allumage et d'extinction du produit les plus fidèles possibles au calendrier astronomique tels que cellule photoélectrique ou minuterie reliée au calendrier astronomique.

**DE** Das im Programm definierte nächtliche Dimmprofil bezieht sich auf den jährlichen Durchschnittswert der Nachtmitte, welcher auf Grundlage des theoretischen Sonnenauf- und Sonnenuntergangs berechnet wird.
Zum Erhalt einer korrekten Erkennung der Zeiten des Sonnenauf- und Sonnenuntergangs empfiehlt sich die Anwendung von Ein- und Ausschaltsystemen des Produkts, die dem astronomischen Kalender möglichst getreu folgen, z.B. mit dem astronomischen Kalender verbundene Photozellen oder Timer.

NL Het profiel voor dimmen tijdens de nachtelijke uren dat gedefinieerd is in het programma, is gebaseerd op het jaargemiddelde midden in de nacht, dat berekend wordt op basis van de theoretische tijdstippen van de dageraad en de schemering.
Om een juiste herkenning van de tijdstippen van dageraad-schemering te verkrijgen wordt geadviseerd om in- en uitschakelsystemen met het product te gebruiken die zo goed mogelijk met de astronomische kalender overeenkomen, bijvoorbeeld een fotocel of timer die verbonden is met de astronomische kalender.

**ES** El perfil de regulación nocturna del programa se basa en el promedio anual de la mitad de la noche, que se calcula en base al alba y al ocaso teóricos.
Para el correcto reconocimiento del horario alba-ocaso, se recomienda adoptar sistemas de encendido y apagado del producto que se ajusten con la mayor precisión posible al calendario astronómico; por ejemplo, una fotocélula o un temporizador conectado al calendario astronómico.

**DA** Natdæmpningsprofilen, der er defineret i programmet, refererer til det årlige gennemsnit af midten af natten, som beregnes på baggrund af teoretisk solopgang og solnedgang.
For at få en korrekt genkendelse af solopgangs-/solnedgangstiden anbefales det at bruge systemer for tænding og slukning af produktet, som er så tro som muligt over for den astronomiske kalender, f.eks. fotocelle eller timer, som er forbundet til den astronomiske kalender.

**NO** Profilen for nattdimming som er definert i programmet refererer seg til gjennomsnittlig midnatt gjennom hele året, beregnet på grunnlag av teoretisk soloppgang og solnedgang.
For å få korrekt gjenkjenning av klokkeslettet for soloppgang/solnedgang, anbefaler vi at produktet tennes og slukkes ved hjelp av systemer som er så nøyaktige som mulig i forhold til den astronomiske kalenderen, f. eks. fotocelle eller timer koblet til den astronomiske kalenderen.

**SV** Nattdimmerprofilen som definieras i programmet avser det årliga genomsnittet för midnatt och baseras på teoretisk soluppgång och solnedgång.
För en korrekt identifiering av tiderna för gryning/skymning ska tändnings- och släckningssystem tillämpas för produkten som är så tillförlitliga som möjligt för den astronomiska kalendern, t.ex. fotocell eller timer som är ansluten till den astronomiska kalendern.

**RU** Профиль мощности освещения ночью, определенный в программе, относится к среднегодовому в в середине ночи, который рассчитывается на основании теоретических значений рассвета и заката.
Для правильного определения расписания от рассвета до заката рекомендуется использовать системы включения и выключения изделия, как можно более точно совпадающие с астрономическим календарем, например, фотоэлемент или таймер, соединенные с астрономическим календарем.

**ZH** 参考日程中定义的调光配置文件可参考夜晚的年平均值，其基于理论上的日出和日落时间计算得出。
为确保得出的黎明黄昏时间正确无误，建议使用最接近天文历的产品激活/禁用系统，例如与天文历相连的光电管和计时器。

# PROGRAMMING

**IT** - La programmazione deve essere fatta da personale esperto ed in sicurezza.

**EN** - Programming must be performed by expert personnel operating in safe conditions.

**FR** - La programmation doit être effectuée par un personnel expérimenté et en conditions de sécurité.

**DE** - Die Programmierung muss durch Fachpersonal und unter Sicherstellung erfolgen.

**NL** - De programmering moet door ervaren personeel en onder veilige omstandigheden worden verricht.

**ES** - La programación debe ser efectuada por personal experto y de manera segura.

**DA** - Programmeringen skal afvikles af erfarent personale og under sikre forhold.

**NO** - Programmeringen må gjøres av ekspertpersonale og under sikre betingelser.

**SV** - Programmeringen ska utföras av behörig personal och under säkra förhålland en.

**RU** - Программирование должно выполняться опытным персоналом и в условиях безопасности.

**ZH** - 应由专业人员在安全前提下进行编程。

**IT** "Evitare di aprire il prodotto in presenza di condizioni ambientali umide"
**EN** "Avoid opening the product in damp weather conditions"
**FR** « Éviter d'ouvrir le produit en présence d'humidité ambiante »
**DE** "Das Produkt nicht bei feuchten Umgebungsbedingungen öffnen"
**NL** "Het product niet openen in een vochtige omgeving"
**ES** "No abrir el producto en presencia de humedad en el ambiente"
**DA** "Undgå at åbne produktet i fugtige miljøforhold "
**NO** "Unngå å åpne produktet under fuktige miljøbetingelser"
**SV** "Öppna inte produkten i fuktiga miljöer"
**RU** Не вскрывайте продукт при высокой влажности
**ZH** "避免在潮湿环境下打开本产品"

# DIMMING SETTING

**% DIMMING SET = POWER %**

**Kp**

**Kp = 1.02**

**% DIMMING SET = FLUX %**

**Kf**

**Kf = 1.02**

## BY WIRING

**IT** Per la programmazione con interfaccia via cavo è necessario contattare la "iGuzzini" comunicando il tipo di alimentatore montato sul prodotto.

**EN** To program with an interface connected via cable, contact "iGuzzini" and inform them of the type of power supply mounted on the product.

**FR** Pour la programmation avec interface filaire, veuillez contacter la société iGuzzini en spécifiant le type de ballast installé sur le produit.

**DE** Für die Programmierung mit Kabelschnittstelle kontaktieren Sie bitte iGuzzini unter geben den Typ des am Produkt angebrachten Versorgungseinheit an

**NL** Neem voor de programmering met interface via kabel contact op met "iGuzzini" en vermeld het type VSA dat op het product is gemonteerd.

**ES** Para la programación con interfaz por cable, es necesario contactar con "iGuzzini" y facilitar el tipo de
alimentador montado en el producto.

**DA** Det er nødvendigt, at kontakte "iGuzzini" og oplyse om hvilken strømforsyningstype, der er monteret på produktet, ved programmering med interface via kabel.

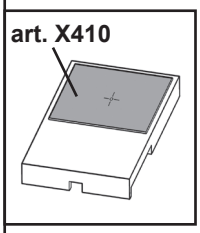
**NO** For programmering med grensesnitt via kabel må du kontakte "iGuzzini" og opplyse om hva slags strømforsyningsenhet som er montert på produktet.

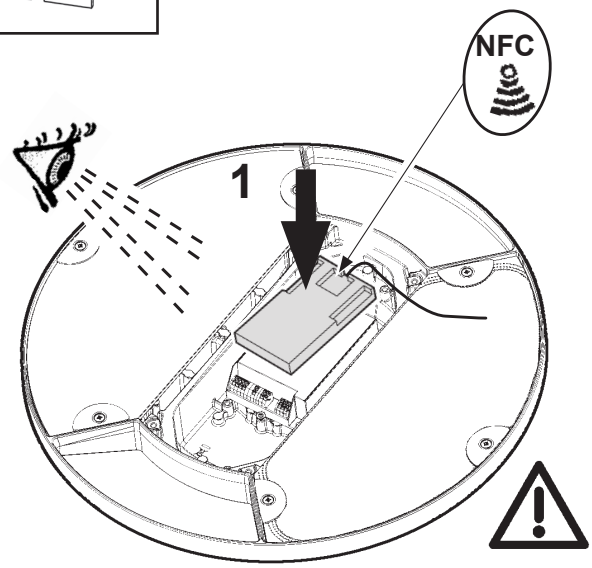
**SV** För programmering av gränssnitt via kabel måste man kontakta "iGuzzini" och uppge vilken typ av nätaggregat som är monterat på produkten.

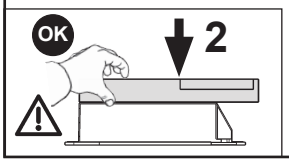
**RU** Для программирования интерфейса при помощи кабеля необходимо связаться с компанией «iGuzzini» и сообщить тип блока питания, установленного в изделии.

**ZH** 如用电缆连接设置必须联系iGuzzini，并告知产品上安装的变压器类型。

## BY "NFC:




**IT** E' possibile programmare il prodotto via NFC anche con smartphone utilizzando l'APP di programmazione del costruttore del driver. Per dettagli vedi il sito www.iguzzini.com.

**EN** The product can be programmed via NFC even with a smartphone using the driver manufacturer's programming APP. For more details, see the www.iguzzini.com website.

**FR** Le produit peut être programmé via NFC aussi avec un smartphone en utilisant l'application de programmation du fabricant du driver. Pour des informations plus détaillées, veuillez consulter le site www.iguzzini.com.

**DE** Das Produkt kann über NFC-Technologie auch mit einem Smartphone betrieben werden. Dafür die Programmierungs-App des Treiberherstellers verwenden. Für Einzelheiten siehe die Website www.iguzzini.com.

**NL** Het product kan ook via NFC worden geprogrammeerd met een smartphone. Gebruik hiervoor de programmeer-app van de fabrikant van de driver. Ga voor verdere informatie naar de site www.iguzzini.com.

**ES** El producto se puede programar por NFC, incluso con un teléfono móvil utilizando la aplicación de programación del fabricante del controlador. Para más información, entrar en www.iguzzini.com.

**DA** Det er også muligt at programmere produktet via NFC med en smartphone via driverfabrikantens programmerings APP. Indhent yderligere detaljer på sitet www.iguzzini.com.

**NO** Det er mulig å programmere produktet via NFC også med smarttelefon, gjennom programmeringsappen til driverproduseten. For detaljer, se www.iguzzini.com.

**SV** Produkten kan programmeras via NFC även med smartphone, med hjälp av programmeringsappen från drivenhetens tillverkare. För detaljer hänvisas till webbplatsen www.iguzzini.com.

**RU** Изделие можно запрограммировать даже со смартфона через ближнюю бесконтактную связь NFC при помощи приложения для программирования от изготовителя драйвера. Более подробную информацию смотрите на сайте www.iguzzini.com.

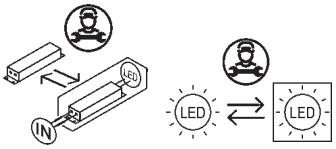
**ZH** 也可以在带有NFC功能的智能手机上用驱动器制造商的编程APP来设置产品。有关详情请见网站www.iguzzini.com。

**IT** Attenzione, rischio di scossa elettrica
**EN** Caution, risk of electric shock
**FR** Attention, risque de choc électrique
**DE** Achtung, Stromschlaggefahr
**NL** Let op, gevaar voor elektrische schok
**ES** Atención: riesgo de descarga eléctrica
**DA** Advarsel: Fare for elektrisk stød
**NO** Forsiktig! Fare for elektrisk støt
**SV** Observera, risk för elstöt
**RU** Внимание, риск поражения электрическим током
**ZH** 小心，触电危险

**IT** Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.
**EN** Do not stare at the operating lighting source
**FR** Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.
**DE** Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.
**NL** Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.
**ES** No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.
**DA** Fastgør ikke lyskilden under dens drift.
**NO** Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.
**SV** Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
**RU** Не смотрите на источник света во время его функционирования
**ZH** 请勿注视亮着的光源。

**IT** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
**EN** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
**FR** N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
**DE** N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
**NL** N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
**ES** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
**DA** N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
**NO** N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
**SV** OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
**RU** ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
**ZH** 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

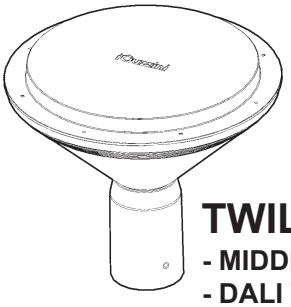
**IT** In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
**EN** Should the glass break, the product cannot be used. Contact the manufacturer about its replacement.
**FR** En cas de cassure du verre, ne pas utiliser le produit et contacter aussitôt le fabricant pour son remplacement.
**DE** Im Falle einer Beschädigung des Glases darf das Produkt nicht verwendet werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung, der für den Ersatz sorgen wird.
**NL** In geval het glas gebroken is kan het product niet worden gebruikt. Neem contact op met de fabrikant voor de vervanging van het glas.
**ES** En caso de ruptura del cristal no utilizar el producto y contactar el fabricante para la sustitución.
**DA** Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
**NO** I tilfelle glasset går i stykker kan produktet ikke tas i bruk, kontakt produsenten for utskifting av det.
**SV** Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
**RU** В случае разбивания стекла не использовать прибор, обратиться к его производителю для замены.
**ZH** 更换任何已裂开的防护罩






Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

2.509.483.07
IS11130/07



# TWILIGHT
## - MIDDLE OF THE NIGHT VERSION
## - DALI VERSION

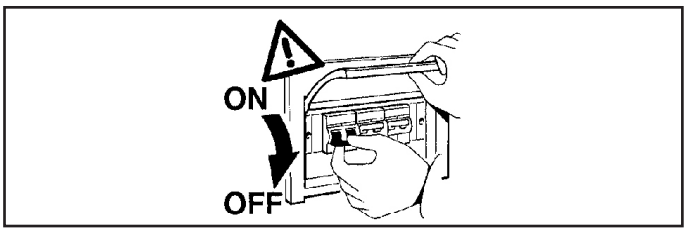
تحذير :

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان أمن.

**IT** ***ATTENZIONE:***
***LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.***

**EN** ***WARNING:***
***THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.***

**ES** ***ATENCION:***
***LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.***




ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

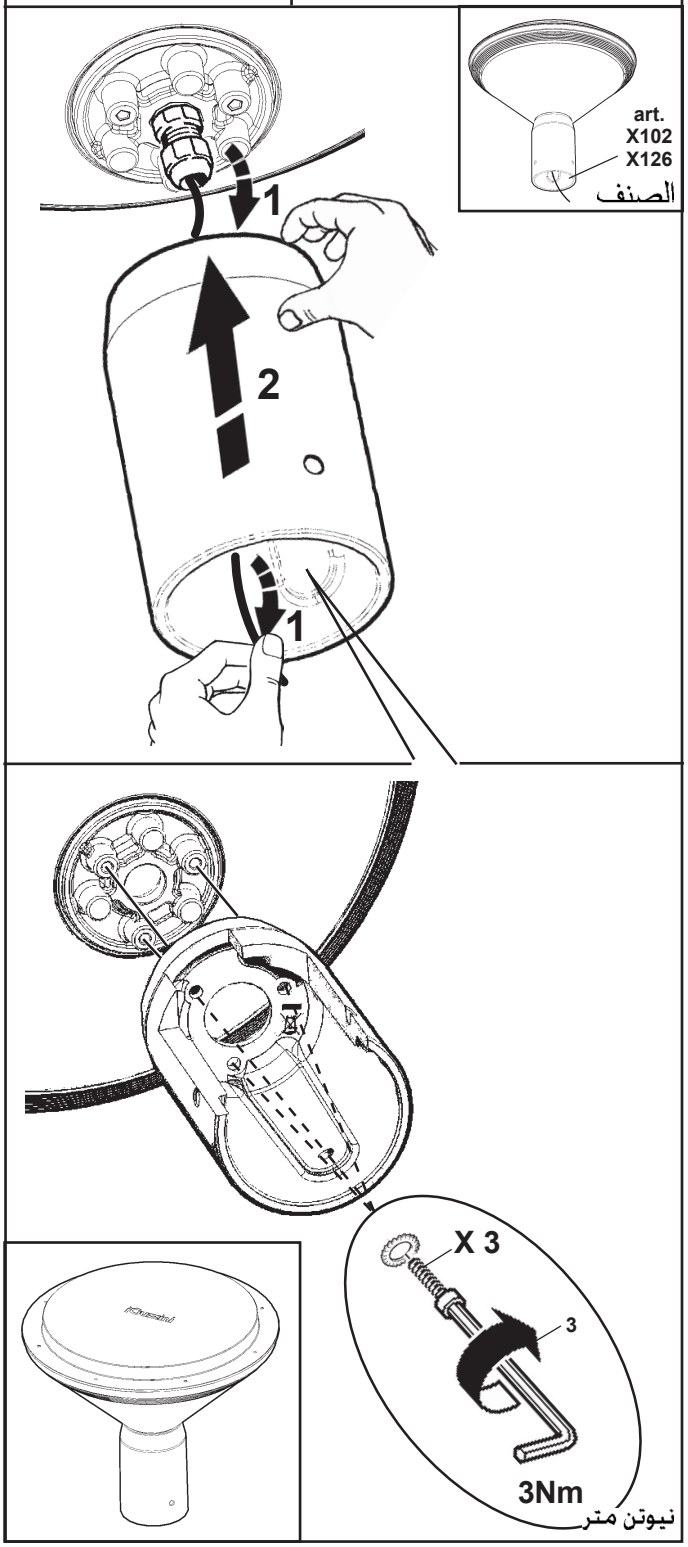
**N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.**

**N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.**

**N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.**

| Version | Art. الصنف |
|---|---|
| MIDDLE OF THE NIGHT | E024 - E025 - E026 - E027 - E028 - E029 - E030 - E031 - E032 - E033 E034 - E035 - E036 - E037 - E038 - E039 - E040 - E041 - E042 - E043 E044 - E045 - E046 - E047 - E204 - E205 - E206 - E207 - E208 - E209 E211 - E212 - E222 - E223 - E224 - E225 - E226 - E227 - E228 E229 - EM40 - EM41 - EM42 - EM43 - EM48 - EM49 - EM50 EM51 - EM56 - EM57 - EM58 - EM59 - EM64 - EM65 - EM66 - EM67 |
| DALI | E000 - E001 - E002 - E003 - E004 - E005 - E006 - E007 - E008 - E009 E010 - E011 - E012 - E013 - E014 - E015 - E016 - E017 - E018 - E019 E020 - E021 - E022 - E023 - E213 - E214 - E215 - E216 - E217 - E218 E219 - E221 - EM36 - EM37 - EM38 - EM39 - EM44 - EM45 - EM46 EM47 - EM52 - EM53 - EM54 - EM55 - EM60 - EM61 - EM62 - EM63 |

| ⌀ عمود PALO - POLE - POSTE | ملحق Accessorio - Accessory Accesorio Art. الصنف |
|---|---|
| 60 | X102 |
| 76 | X126 |



NO

لا

جانب المشاة أو الدراجات الهوائية

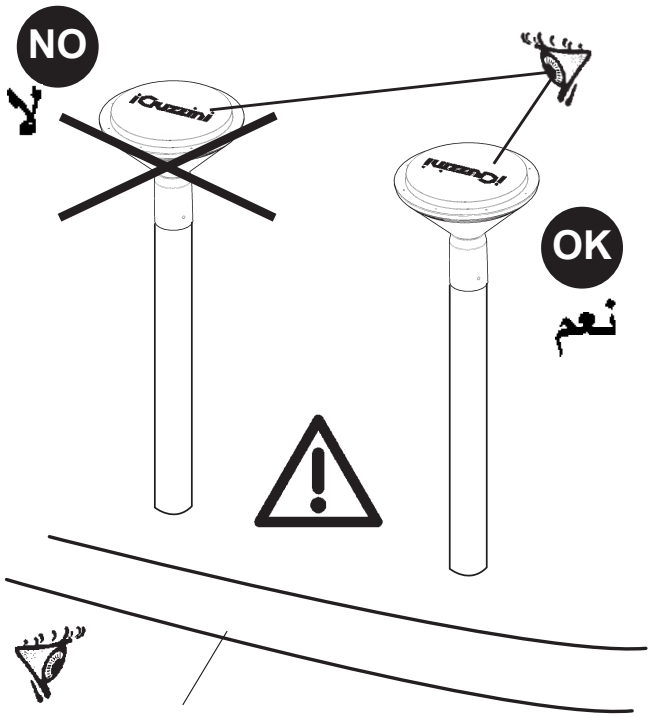
LATO PEDONALE O CARRABILE
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE
LADO PEATONAL O VEHICULAR

OK

نعم

جانب المشاة أو الدراجات الهوائية

LATO PEDONALE O CARRABILE
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE
LADO PEATONAL O VEHICULAR

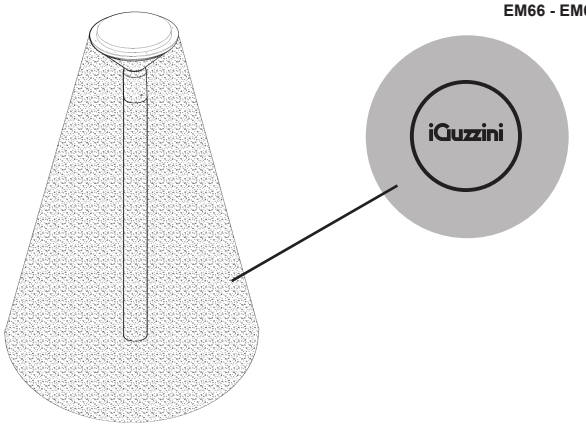



جانب المشاة أو الدراجات الهوائية

LATO PEDONALE O CARRABILE
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE
LADO PEATONAL O VEHICULAR

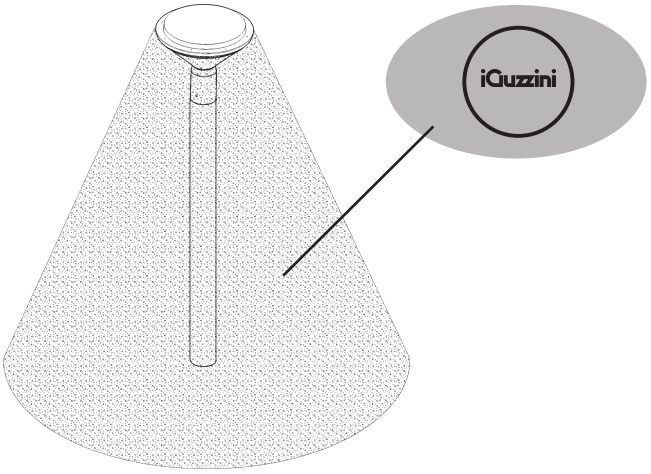
الصنف

art. E024 - E025 - E028 - E029 - E032 - E033 - E036 - E037
E040 - E041- E044 - E045 - E000 - E001 - E004 - E005
E008 - E009 - E012 - E013 - E016 - E017 - E020 - E021
E213 - E214 - E215 - E216 - E222 - E223 - E224 - E225
EM38 - EM39 - EM42 - EM43 - EM46 - EM47 - EM50
EM51 - EM54 - EM55 - EM58 - EM59 - EM62 - EM63
EM66 - EM67



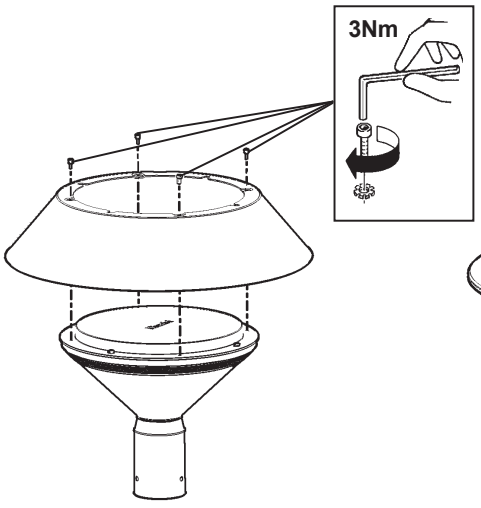
الصنف

art. E002 - E003 - E006 - E007 - E010 - E011 - E014 - E015
E018 - E019 - E022 - E023 - E026 - E027 - E030 - E031
E034 - E035 - E038 - E039 - E042 - E043 - E046 - E047
E217 - E218 - E219 - E221 - E226 - E227 - E228 - E229
EM36 - EM37 - EM40 - EM41 - EM44 - EM45 - EM48
EM49 - EM52 - EM53 - EM56 - EM57 - EM60 - EM61
EM64 - EM65



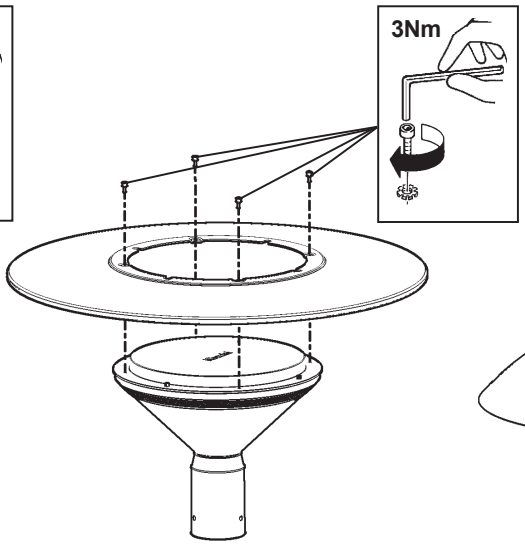
art. E004 - E005 - E006 - E007 - E016 - E017 - E018 - E019
E028 - E029 - E030 - E031 - E040 - E041 - E042 - E043
EM44 - EM45 - EM46 - EM47 - EM48 - EM49 - EM50
EM51

نيوتن متر



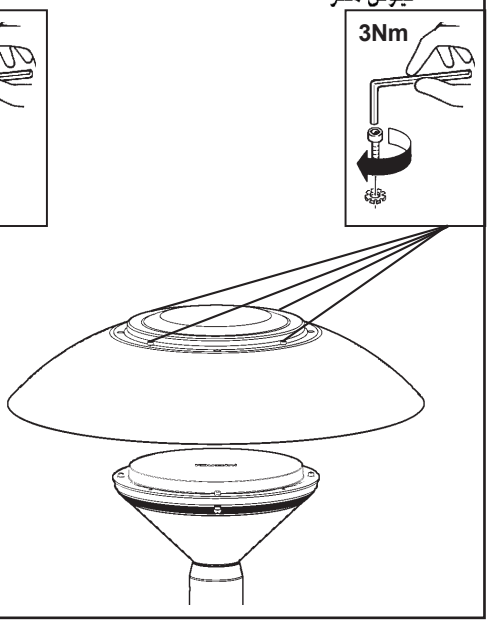

art. E008 - E009 - E010 - E011 - E020 - E021 - E022 - E023
E032 - E033 - E034 - E035 - E044 - E045 - E046 - E047
EM52 - EM53 - EM54 - EM55 - EM56 - EM57 - EM58
EM59

نيوتن متر




art. E213 - E214 - E215 - E216 - E217 - E218 - E219
E221 - E222 -E223 - E224 - E225 - E226 - E227
E228 - E229 - EM60 - EM61 - EM62 - EM63
EM64 - EM65 - EM66 - EM67

نيوتن متر

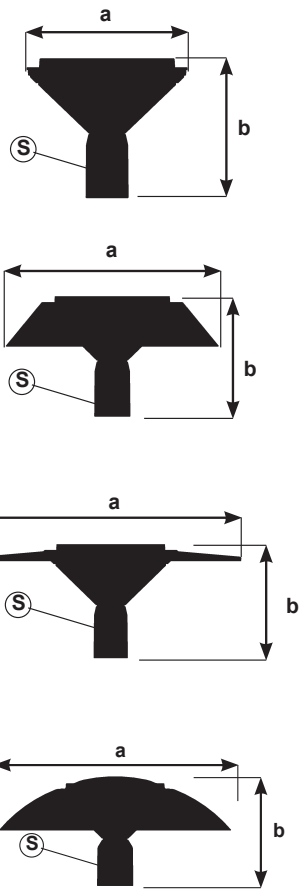


وزن وقياسات وسطح التركيبة التي تشغر أقصى حد من الحجم.

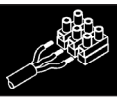
**IT** PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DEI VANI OTTICI.

**EN** WEIGHT, DIMENSIONS AND MAXIMUM SURFACE AREA OF THE OPTICAL ASSEMBLIES.

**ES** PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE DE MÁXIMO VOLUMEN DE LOS CUERPOS ÓPTICOS.




| الصنف ART. | الوزن Peso Weight Peso ( Kg ) | الأبعاد Dimensioni Dimensions Dimensiones a x b (m) | السطح Superficie Surface Superficie S (mq) |
|---|---|---|---|
| | 3,8 | 323 X 282 | 0,045 |
| | 4,7 | 500 X 282 | 0,063 |
| | 5,3 | 650 X 282 | 0,051 |
| | 5,8 | 650 X 305 | 0,082 |

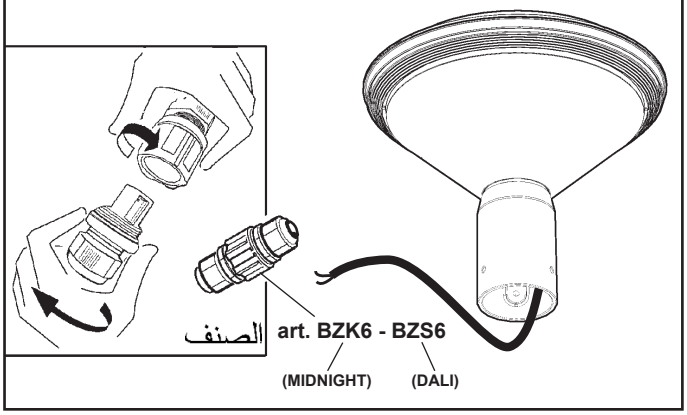


**ملاحظة:** عند التوصيل بالشبكة الكهربائية يجب استخدام الصنف BZK6 - BZS6 أو آليّات عر توصيل من الفئة II التي تضمن حماية من الدرجة IP67 .

**IT** **N.B.:** Per il collegamento elettrico alla rete , servirsi dell'art. BZK6 - BZS6 o di altri dispositivi di connessione in classe II che garantiscano il grado di protezione IP67.

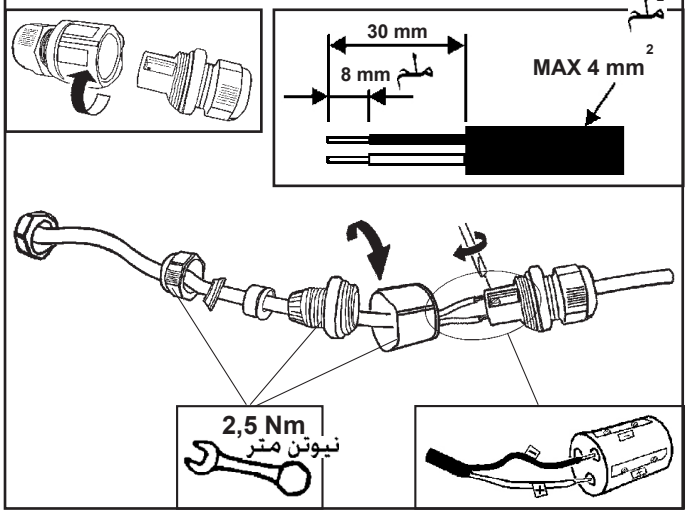
**EN** **N.B.:** To connect to the mains, use art. BZK6 - BZS6 or other class II connection devices which guarantee an IP67 degree of protection.

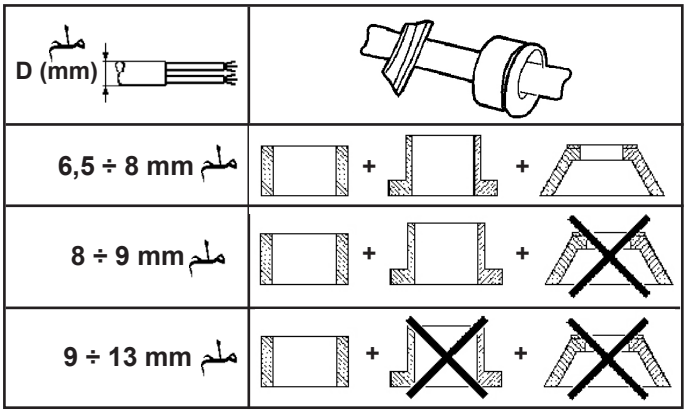
**ES** **NOTA:** Para conexión eléctrica a la red, utilizar e art. BZK6 - BZS6 u otros dispositivos de conexión en clase II, para garantizar grado de protección IP67 .




## art. BZK6

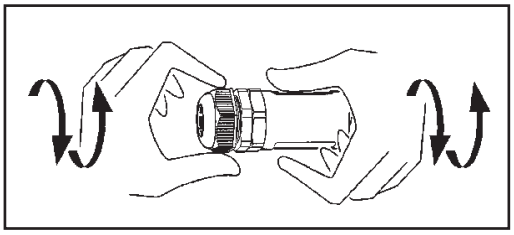
## MIDDLE OF THE NIGHT

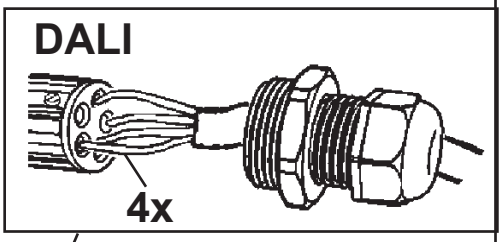


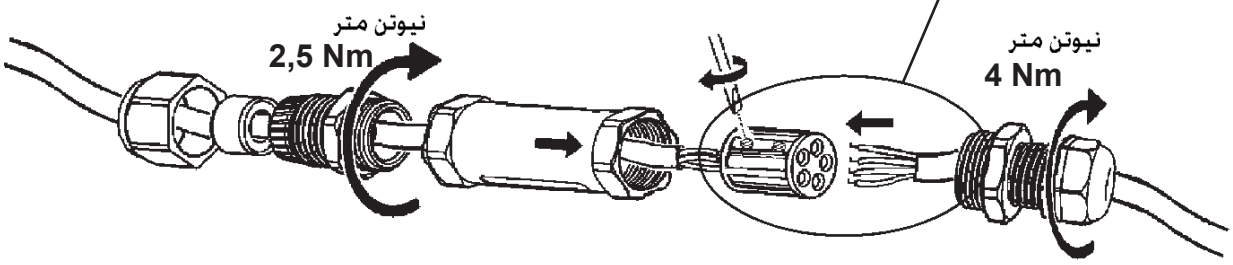



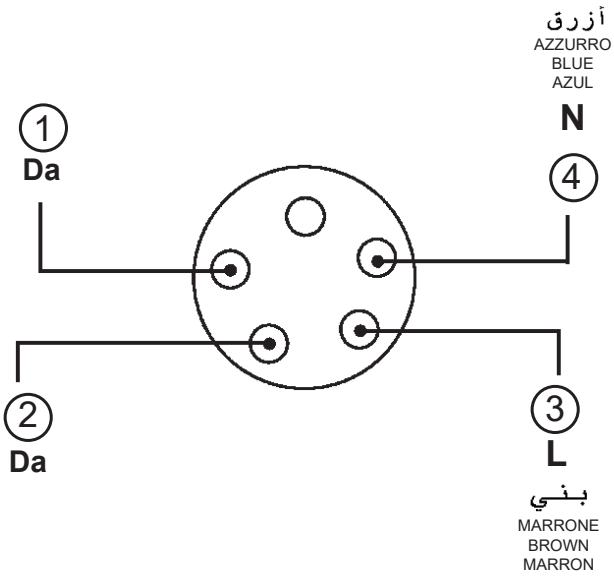
art. BZS6 الصنف

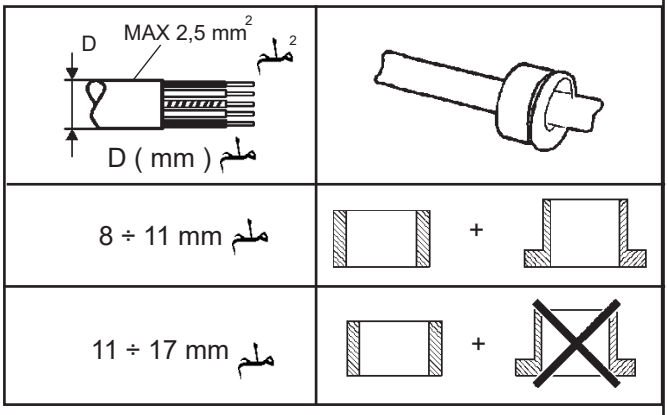
**DALI**

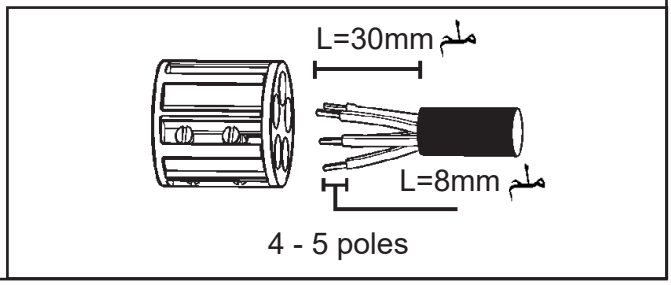


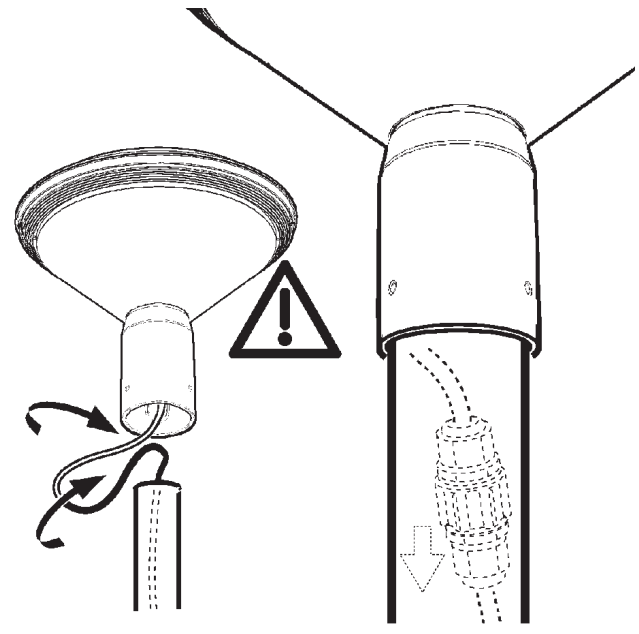


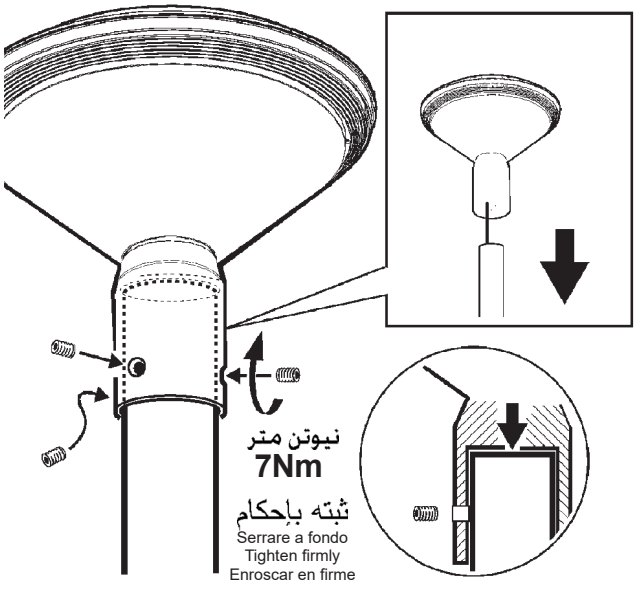





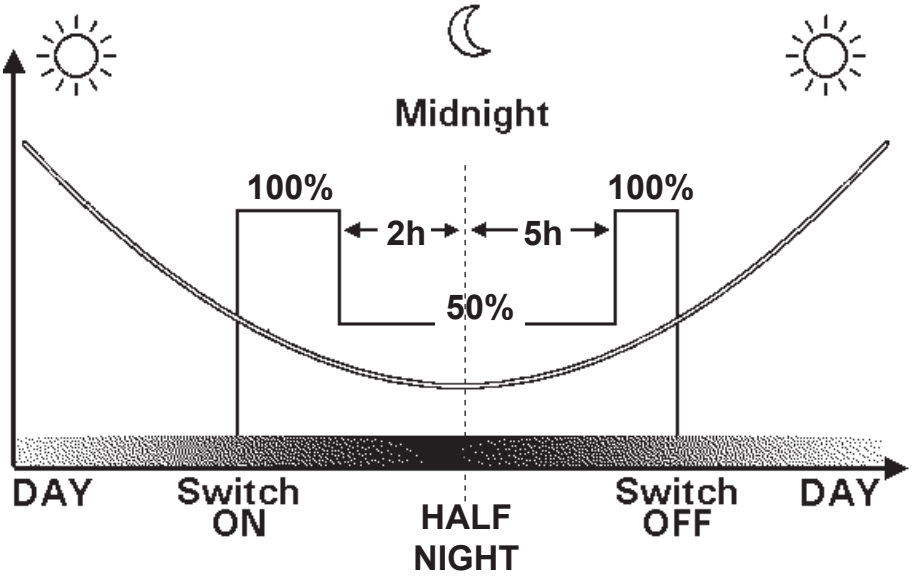
# MIDDLE OF THE NIGHT VERSION

عر يقلل هذا المُنتج - بشكل أوتوماتيكي - من مدى التدفق الضوئي في ساعات الليل؛ وذلك على أساس عملية التشغيل إيقاف التشغيل، وكما هو مبين في الشكل التالي.

**IT** Il prodotto riduce automaticamente il flusso luminoso nelle ore notturne in base alle accensioni e agli spegnimenti così come specificato nella seguente immagine.

**EN** The product automatically reduces the luminous flux during the night based on switch on/off as shown in the figure below.

**ES** El producto reduce automáticamente el flujo luminoso en las horas nocturnas según los encendidos y los apagados como indicado en la imagen siguiente.




عر يعتبر المُشَغِّل صالحاً - وبشكل حصري - لفترة ليلية أكثر من 3 ساعات، وأقل من 18 ساعة. لن يكون هناك أي تخفيض في شدة الإضاءة؛ وذلك في اليوم الأول بعد التركيب.
يتم - بداية من اليوم الخامس - حساب طول الليل؛ وذلك من خلال أخذ متوسط الأيام الأربعة السابقة.

**IT** Il driver considera valida unicamente una durata notturna superiore alle 3 ore ed inferiore a 18 ore. Il primo giorno dopo l'installazione non vi è alcuna riduzione della luminosità. Dal quinto giorno in poi la lunghezza della notte è calcolata come media dei quattro giorni precedenti.

**EN** The driver exclusively considers a night duration between 3 hours and 18 hours.
The first day after installation there is no reduction in the luminosity.
From the fifth day onwards, the night's duration is calculated as an average of the four previous days.

**ES** El driver considera válida únicamente una duración nocturna superior a 3 horas e inferior a 18 horas.
El primer día después de la instalación no hay ninguna reducción del brillo.
Desde el quinto día en adelante la duración de la noche se calcula como el promedio de los cuatro días anteriores.

# PROGRAMMING

يجب أن يقوم بالبرمجة فني خبير ومؤهل وبكل أمان.

**IT** - La programmazione deve essere fatta da personale esperto ed in sicurezza.

**EN** - Programming must be performed by expert personnel operating in safe conditions.

**ES** - La programación debe ser efectuada por personal experto y de manera segura.

"تجنب فتح المنتج في ظروف جوية رطبة"

IT "Evitare di aprire il prodotto in presenza di condizioni ambientali umide"

EN "Avoid opening the product in damp weather conditions"

ES "No abrir el producto en presencia de humedad en el ambiente"

## BY WIRING (DALI):

| NO لا | OK نعم |
|---|---|
| MIDDLE OF THE NIGHT VERSION | DALI VERSION |

لبرمجة واجهة المستخدم عبر الكابل يجب بالضرورة الاتصال بشركة "iGuzzini" وتبليغها بنوعية مزود الطاقة المستخدم الموجود على المنتج.

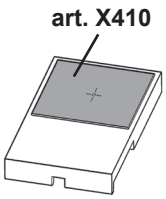
**IT** Per la programmazione con interfaccia via cavo è necessario contattare la "iGuzzini" comunicando il tipo di alimentatore montato sul prodotto.

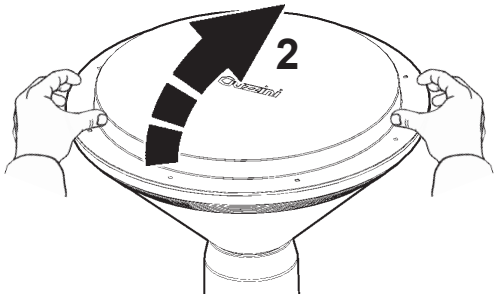
**EN** To program with an interface connected via cable, contact "iGuzzini" and inform them of the type of power supply mounted on the product.

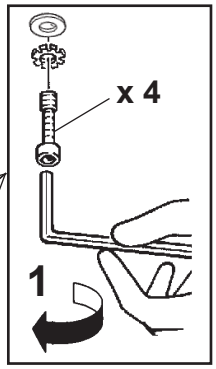
**ES** Para la programación con interfaz por cable, es necesario contactar con "iGuzzini" y facilitar el tipo de alimentador montado en el producto.

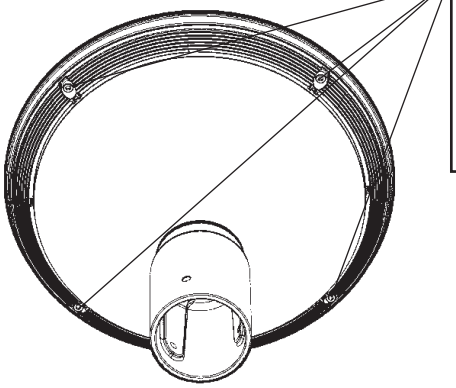
## BY "NFC:

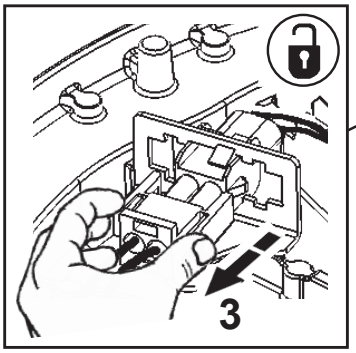
| OK نعم |
|---|
| MIDDLE OF THE NIGHT VERSION<br>DALI VERSION |

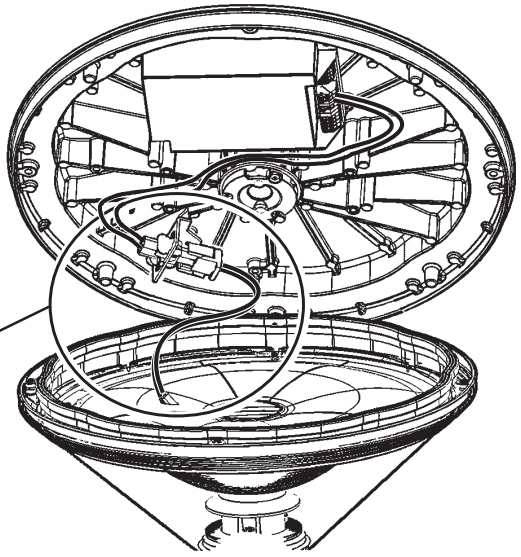




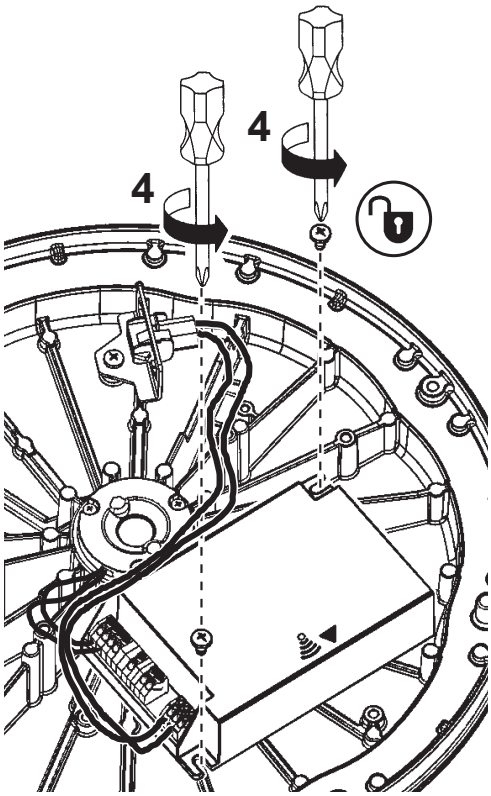



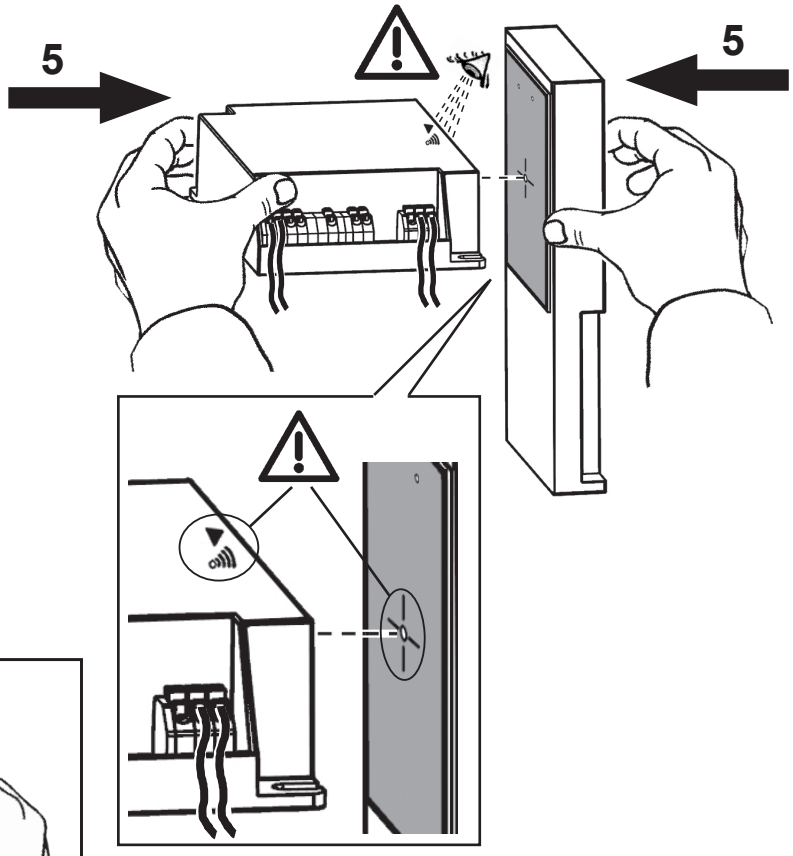
**AR** من الممكن أيضًا برمجة المنتج عبر **NFC** باستخدام هاتف ذكي باستخدام تطبيق البرمجة الخاص بالشركة المصنعة لبرنامج التشغيل. لمزيد من التفاصيل راجع الموقع الإلكتروني www.iguzzini.com.

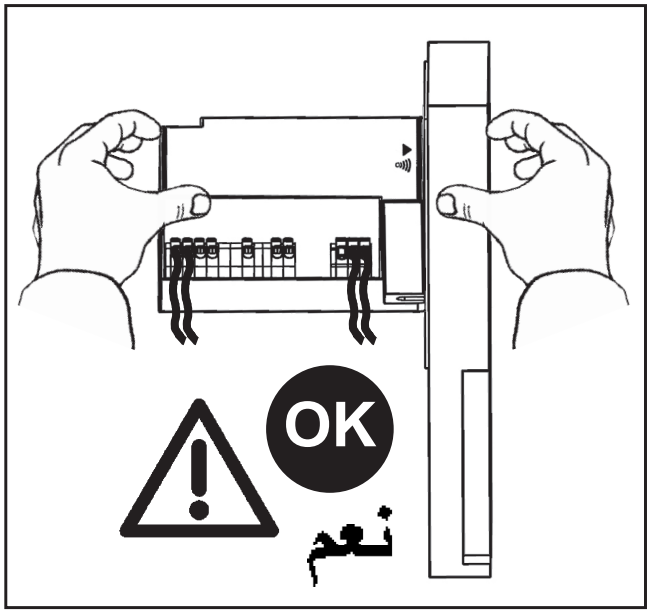
**I** E' possibile programmare il prodotto via NFC anche con smartphone utilizzando l'APP di programmazione del costruttore del driver. Per dettagli vedi il sito www.iguzzini.com.

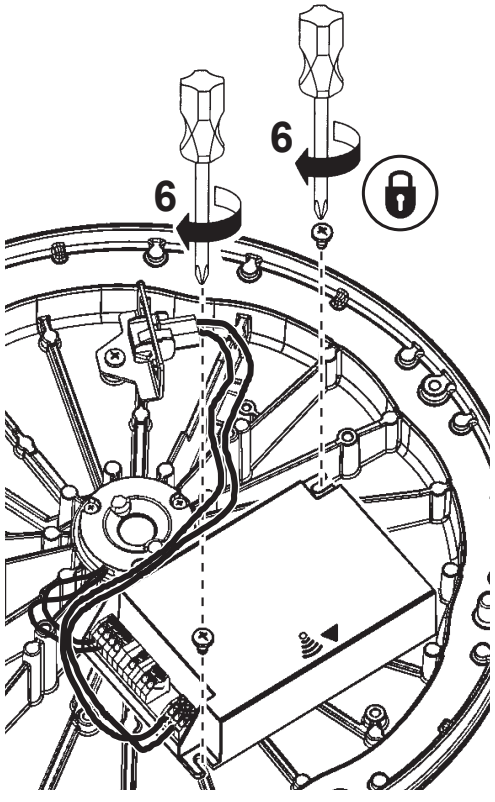
**EN** The product can be programmed via NFC even with a smartphone using the driver manufacturer's programming APP. For more details, see the www.iguzzini.com website.

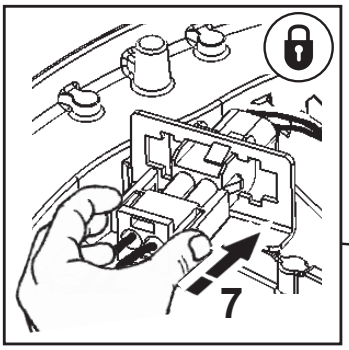
**ES** El producto se puede programar por NFC, incluso con un teléfono móvil utilizando la aplicación de programación del fabricante del controlador. Para más información, entrar en www.iguzzini.com.

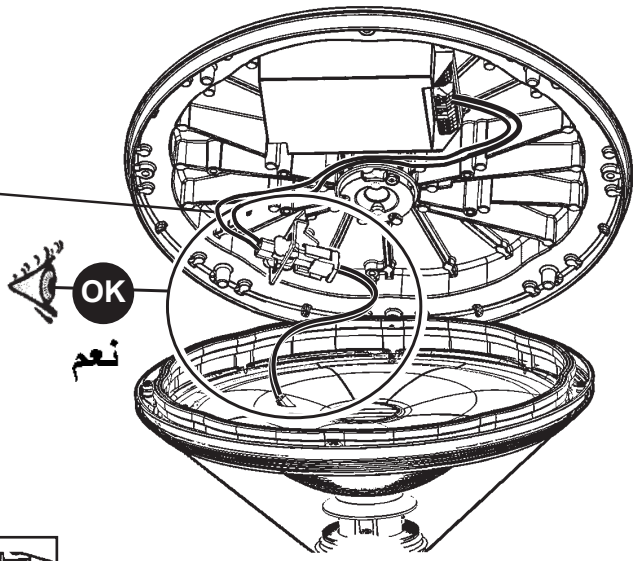

4
4

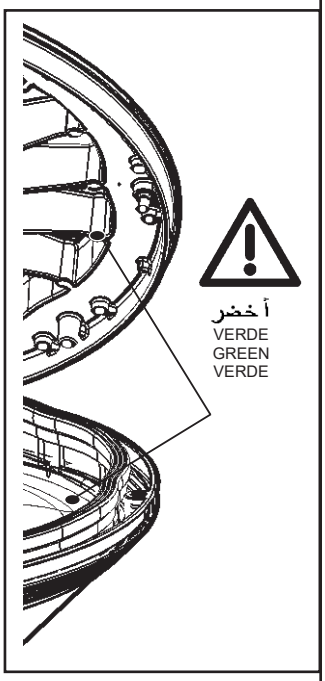

5
5

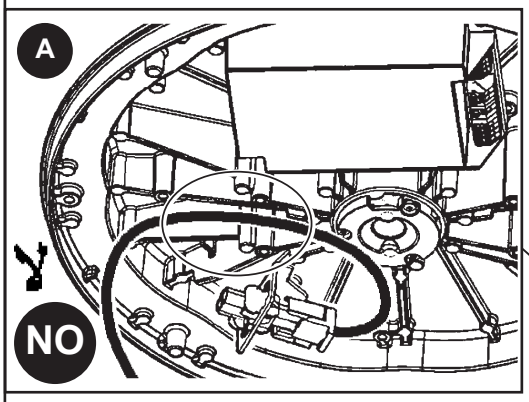

OK
نعم

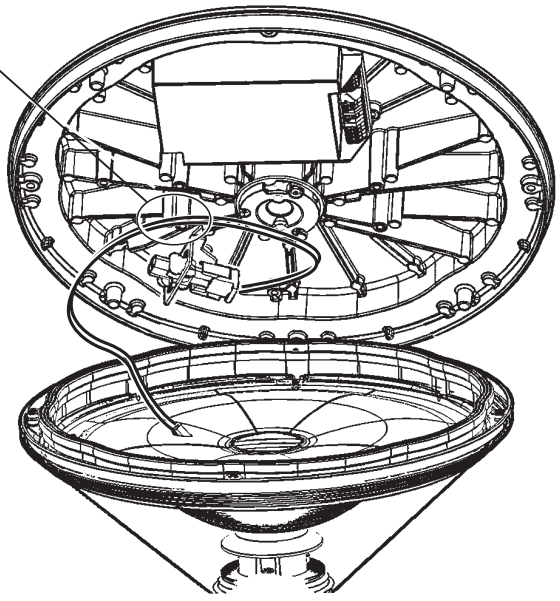

6
6



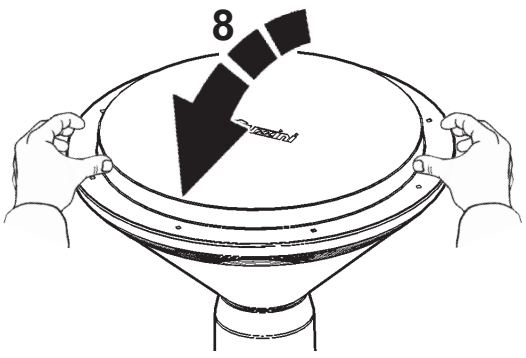



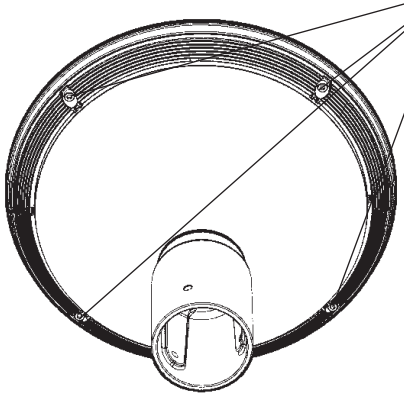
تجنب سحق الكابلات أو تمريرها فوق الأطراف كما هو مبين في الشكل A.. عر

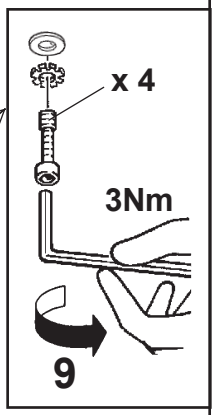
**IT** Evitare lo schiacciamento dei cavi ed il passaggio degli stessi sopra le poppette, come indicato in figura A.

**EN** Make sure that the cables are not crushed and do not pass above projections, as shown in Figure A.

**ES** Evitar el aplastamiento de los cables y el paso de los mismos sobre los elementos de fijación, como se muestra en la figura A.



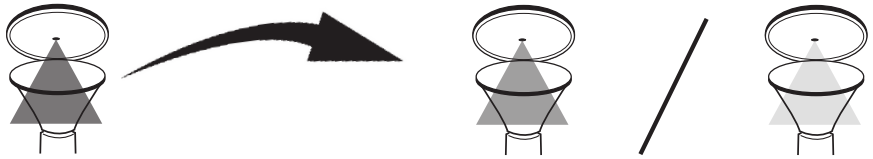





**BY WIRING**
**BY "NFC"**

**DALI VERSION (2000 lm)**

**ART. E000 - E001 - E002 - E003 - E004 - E005 - E006 - E007 - E008 - E009 - E010 - E011 E213 - E214 - E217 - E218 - EM36 - EM38 - EM44 - EM46 - EM52 - EM54 - EM60 - EM62**



2000 lm 100%
DEFAULT

1500 lm 63%
DALI VALUE 237

1200 lm 48%
DALI VALUE 227

## OUTSIDE TEMPERATURE
## 40°C (313K)

## OK

قم بتبديل شاشة الحماية التالفة، واطلب التحديدات التقنية من عر
المصنع. لا تستخدم التركيبة الضوئية بدون الشاشة.
احرص من تعلق العناصر عند تعرضها للأشعة فوق
البنفسجية.

**IT** Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.
**Attenzione agli oggetti deteriorabili dai raggi U.V. .**

**EN** Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.
**Be careful of the objects that deteriorate when exposed to UV rays.**

**ES** Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla.
**Cuidado con los objetos deteriorables por los rayos ultravioletas.**

في حالة العمل بشكل خاطئ، يمكن استبدال القدرة ودعامة الضوء عر

**IT** In caso di malfunzionamento si può sostituire l'alimentazione e il supporto Led.

**EN** In case of malfunctioning the power supply and Led support can be replaced.

**ES** En caso de malfuncionamiento se puede sustituir la alimentación y el soporte Led.

يجب ألا يتم استبدال مصدر الضوء المستخدم في هذا الجهاز؛ إلا بواسطة الشركة المصنعة أو بواسطة أفراد موهلين.

**IT** La sorgente luminosa inserita in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal fabbricante o da personale qualificato.

**EN** Have the light source used in this luminaire replaced only by the manufacturer or qualified staff.

**ES** La fuente luminosa utilizada en este aparato debe sustituirse exclusivamente por el fabricante o personal especializado.

**تنبيه: لاستبدال الضوء** LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

**IT** **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**EN** **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**ES** **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

يجب ترك المُنتج في وضع التشغيل لمدة نصف ساعة، ثم إغلاق الباب باستخدام دعامات التثبيت؛ وذلك في حالة أعمال الصيانة الممتدة لفترة طويلة. عر

**IT** In caso di manutenzione prolungata con elevata umidità, il prodotto deve essere lasciato acceso per mezz'ora per poi chiudere il portello con le staffe di fissaggio.

**EN** If extended maintenance is carried out at a high humidity level, leave the product on for half an hour and then close the lid using the anchoring brackets.

**ES** En caso de operaciones prolongadas de mantenimiento en condiciones de humedad elevada, se recomienda dejar el producto encendido durante media hora y luego cerrar el portillo con las bridas de fijación.

في عمليات التنظيف العادية ننصح باستعمال الماء أو المنظفات المحايدة ذات
التركيبات المائية والغير كاشطة. لا تستعمل قطع القماش أو أدوات التنظيف الكاشطة لإزالة الوسخ.

**IT** Per la pulizia ordinaria consigliamo di utilizzare acqua o detergenti neutri a base acquosa non abrasivi. Non utilizzare panni o strumenti abrasivi per eliminare lo sporco

**EN** For ordinary cleaning we suggest you use water or non-abrasive, water-based neutral detergents. Do not use abrasive cloths or tools to remove dirt

**ES** Para la limpieza ordinaria se recomienda utilizar agua o una solución de detergente neutro no abrasivo con agua. No utilizar paños ni herramientas abrasivas para eliminar la suciedad



Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

2.510.228.01
IS15395/01

**IT** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
**EN** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
**FR** N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
**DE** N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
**NL** N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
**ES** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
**DA** N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
**NO** N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
**SV** OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
**RU** ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
**ZH** 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
**AR** تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

**IT** Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento
**EN** Do not stare at the operating lighting source
**FR** Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée
**DE** Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren
**NL** Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is
**ES** No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento
**DA** Fastgør ikke lyskilden under dens drift
**NO** Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon
**SV** Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
**RU** Не смотрите на источник света во время его функционирования
**ZH** 请勿注视亮着的光源。
**AR** يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

**IT** L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m.
Gruppo di rischio 0 ad una distanza di 3,25 m
**EN** The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.
Risk Group: 0 at a distance of m 3,25
**FR** Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance
Groupe de risque 0 à une distance de 3,25 m
**DE** Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird.
Risikogruppe 0 bei einer Entfernung von 3,25 m
**NL** Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m
Risicogroep 0 op een afstand van 3,25 m
**ES** El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m.
Grupo de riesgo 0 a una distancia de 3,25 m
**DA** Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter
Faregruppe 0 ved en afstand på 3,25 m
**NO** Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m
Risikogruppe 0 med en avstand på 3,25 m
**SV** Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 0,5 mRiskgrupp 0 på ett avstånd på 3,25 m
**RU** Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м.
Группа риска 0 на расстоянии 3,25 м согласно
**ZH** 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现
风险组别：在3,25m的时候是0
**AR** يتم وضع الجهاز في مكان، لا يتوقع فيه الحاجة إلى وجود مراقبة ممتدة بواسطة الجهاز، لمسافة تقل عن 0.5 متر.
مجموعة الخطر 0 على مسافة 3.25 متر.


2.510.228.01
IS15395/01

**IT** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
**EN** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
**FR** N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
**DE** N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
**NL** N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
**ES** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
**DA** N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
**NO** N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
**SV** OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
**RU** ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
**ZH** 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini
**AR** تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

**IT** Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento
**EN** Do not stare at the operating lighting source
**FR** Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée
**DE** Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren
**NL** Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is
**ES** No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento
**DA** Fastgør ikke lyskilden under dens drift
**NO** Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon
**SV** Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
**RU** Не смотрите на источник света во время его функционирования
**ZH** 请勿注视亮着的光源。
**AR** يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

**IT** L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m.
Gruppo di rischio 0 ad una distanza di 3,25 m
**EN** The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.
Risk Group: 0 at a distance of m 3,25
**FR** Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance
Groupe de risque 0 à une distance de 3,25 m
**DE** Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird.
Risikogruppe 0 bei einer Entfernung von 3,25 m
**NL** Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m
Risicogroep 0 op een afstand van 3,25 m
**ES** El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m.
Grupo de riesgo 0 a una distancia de 3,25 m
**DA** Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter
Faregruppe 0 ved en afstand på 3,25 m
**NO** Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m
Risikogruppe 0 med en avstand på 3,25 m
**SV** Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 0,5 mRiskgrupp 0 på ett avstånd på 3,25 m
**RU** Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м.
Группа риска 0 на расстоянии 3,25 м согласно
**ZH** 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现
风险组别：在3,25m的时候是0
**AR** يتم وضع الجهاز في مكان، لا يتوقع فيه الحاجة إلى وجود مراقبة ممتدة بواسطة الجهاز، لمسافة تقل عن 0.5 متر.
مجموعة الخطر 0 على مسافة 3.25 متر.

**IT** PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

**EN** ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

**FR** DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

**DE** ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

**NL** DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

**ES** PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

**DA** TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

**NO** TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

**SV** TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

**RU** ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

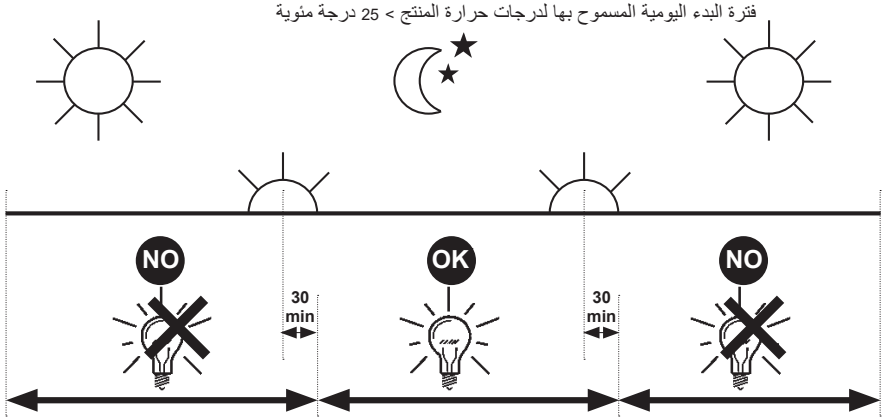
**ZH** 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

**AR** فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03




**IT** PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

**EN** ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

**FR** DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

**DE** ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

**NL** DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

**ES** PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

**DA** TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

**NO** TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

**SV** TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

**RU** ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

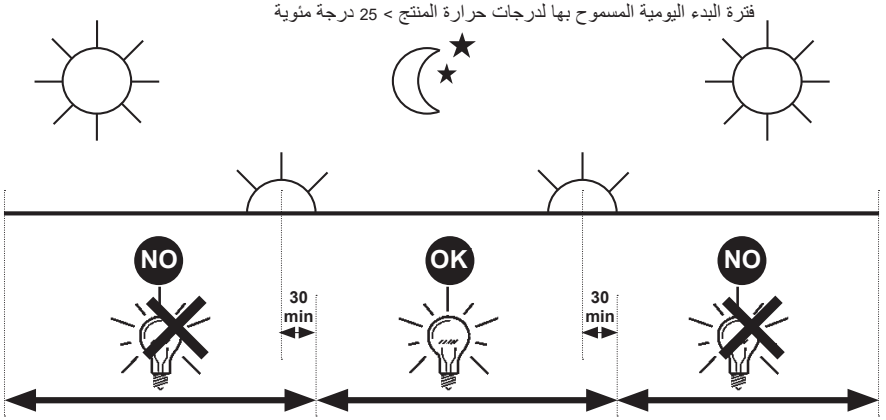
**ZH** 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

**AR** فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03




**IT** PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

**EN** ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

**FR** DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

**DE** ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

**NL** DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

**ES** PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

**DA** TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

**NO** TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

**SV** TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

**RU** ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

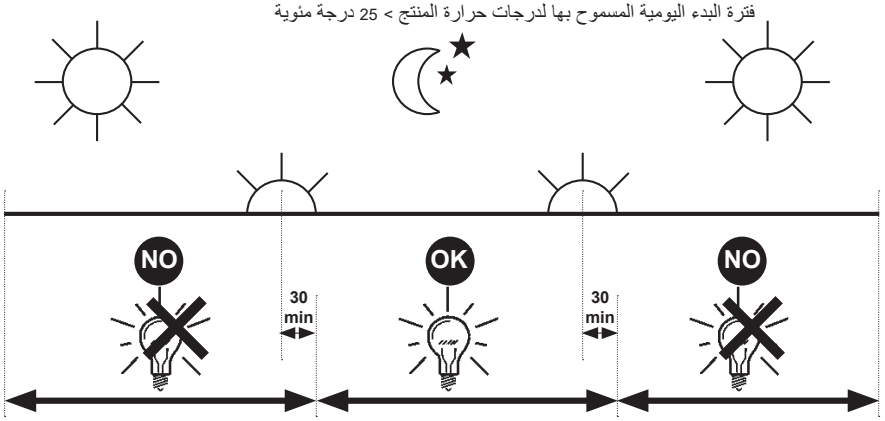
**ZH** 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

**AR** فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03




**IT** PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C

**EN** ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C

**FR** DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C

**DE** ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C

**NL** DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C

**ES** PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C

**DA** TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

**NO** TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

**SV** TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C

**RU** ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C

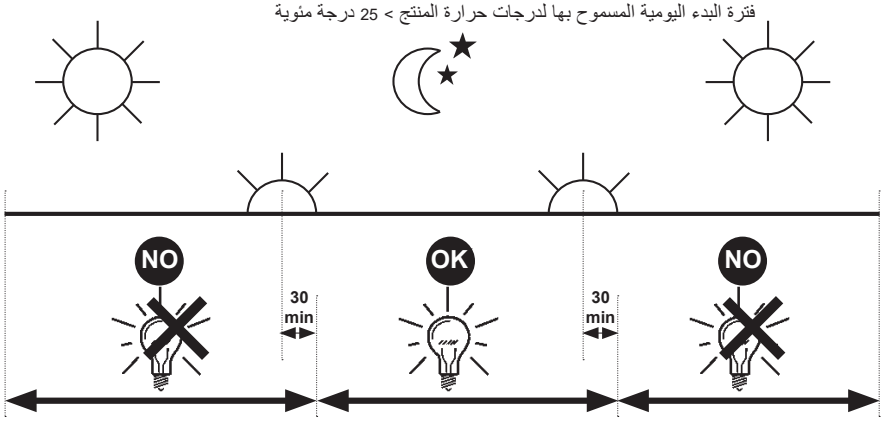
**ZH** 产品温度高于25°C时允许的日常运行时长

**AR** فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية

iGuzzini

1.154.627.03

IS09175/03



| 1.154.722.04<br>IS17469/04 iGuzzini<br>**ART.** | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数<br>**λ** | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbert strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая мощность<br>电源电流<br>**A** |
|---|---|---|
| E301 - 2758 - 2764 - 2800 - 2802 - 2804 - 2808 - E301<br>2758 - 2764 - S407 - S414 | >0,9 | 0,074 |
| E315 - 2771 - 2786 - S356 - S365 - S374 | >0,9 | 0,075 |
| E300 - 2757 - 2763 - 2799 - 2801 - 2803 - 2807 - 2796<br>2784 - S350 - S359 - S368 - S353 - S362 - S371 | >0,9 | 0,080 |
| E314 - 2770 - 2785 | >0,9 | 0,082 |
| E317 - 2774 | >0,95 | 0,109 |
| E303 - E307 - E311 - 2760 - 2766 - 2806 - 2810<br>6523 - 6524 - 6544 - 6545 - S404 - S408 - S411 - S415 | >0,95 | 0,111 |
| S357 - S366 - S375 | >0,95 | 0,110 |
| E316 - 2772 - 2773 - 2787 - 2788 - S351 - S354 - S360<br>S363 - S369 - S372 | >0,95 | 0,117 |
| E302 - E306 - E310 - 2759 - 2765 - 2805 - 2809 | >0,95 | 0,121 |
| E305 - E309 - E313 - 2762 - 2768 - E325 - E319 - 2777<br>2792 - S405 - S409 - S412 - S416 - S358 - S367 - S376 | >0,95 | 0,161 |
| E318 - 2775 - 2776 - 2790 - 2791- S352 - S355 - S361 - S364<br>S370 - S373 | >0,95 | 0,176 |
| E304 - E308 - E312 - 2761 - 2767 - E324 | >0,95 | 0,177 |
| E321 - 2780 - 2795 | >0,95 | 0,213 |
| E331 - 2869 - 2871 - 2873 - 2875 - 2895 | >0,95 | 0,23 |
| E332 - 2870 - 2872 - 2874 - 2876 - 2896 - 2883 - 2889 - S406<br>S410 - S413 - S417 | >0,95 | 0,235 |
| 2778 - 2793 - E333 - 2884 - 2890 | >0,95 | 0,236 |
| E320 - 2779 - 2794 | >0,95 | 0,236 |
| E334 - 2885 - 2891 | >0,95 | 0,241 |
| E323 - 2783 - 2798 | >0,95 | 0,278 |
| E322 - 2781 - 2782 - 2796 - 2797 | >0,95 | 0,307 |
| 2886 - 2892 - 2881 - 2887 - 2893 | >0,95 | 0,422 |
| 2882 - 2888 - 2894 | >0,95 | 0,451 |
| 2897 - 4087 | >0,95 | 0,088 |
| 2898 - 4088 - S418 - S422 - S426 - S430 - S434 - S438 - S442 - S446 | >0,9 | 0,088 |
| 2899 - 4089 | >0,95 | 0,129 |
| 3560 - 4090 - S419 - S423 - S427 - S431 - S435<br>S439 - S443 - S447 | >0,95 | 0,118 |
| 3561 - 4091 | >0,95 | 0,186 |
| 3562 - 4092 - S420 - S424 - S428 - S432 - S436<br>S440 - S444 - S448 | >0,95 | 0,176 |
| 4060 - 4068 - 4082 - 4093 - 6501 - 6515 | >0,9 | 0,262 |
| 4061 - 4069 - 4083 - 4094 - 6502 - 6516 - S421 - S425 - S429<br>S433 - S437 - S441 - S445 - S449 | >0,9 | 0,268 |
| 4062 - 4073 - 4095 - 6506 - S377 - S386 - S395 - S380 - S389 - S398 | >0,9 | 0,083 |
| 4063 - 4074 - 4096 - 6507 - S383 - S392 - S401 | >0,9 | 0,077 |
| 4064 - 4075 - 4076 - 4097 - 6508 - 6509 - S378 - S381 - S387<br>S390 - S396 - S399 | >0,95 | 0,120 |
| 4065 - 4077 - 4098 - 6510 | >0,95 | 0,111 |
| 4066 - 4079 - 4099 - 6512 - S379 - S388 - S397 - S382 - S391 - S400 | >0,95 | 0,179 |
| 4067 - 4080 - 6500 - 6513 - S385 - S394 - S403 | >0,95 | 0,164 |
| 4070 - 4085 - 6503 - 6518 | >0,9 | 0,261 |
| 4071 - 4086 - 6504 - 6519 | >0,9 | 0,241 |
| 4072 - 6505 | >0,95 | 0,083 |
| 4078 - 6511 | >0,95 | 0,179 |
| 4081 - 6514 | >0,9 | 0,262 |
| 4084 - 6517 | >0,9 | 0,261 |
| 6522 - 6543 | >0,9 | 0,071 |
| 6520 - 6521 - 6541 - 6542 | >0,9 | 0,077 |
| 6528 - 6546 | >0,95 | 0,102 |
| 6531 - 6549 | >0,95 | 0,151 |
| 6529 - 6530 - 6547 - 6548 | >0,95 | 0,166 |
| 6534 - 6552 | >0,95 | 0,201 |
| 6532 - 6550 | >0,95 | 0,219 |
| 6533 - 6551 | >0,95 | 0,220 |
| 6538 - 6553 | >0,95 | 0,301 |
| 6539 - 6554 | >0,95 | 0,302 |
| 6540 - 6558 | >0,95 | 0,304 |
| 6561 - 6576 | >0,9 | 0,073 |
| 6559 - 6560 - 6574 - 6575 | >0,9 | 0,079 |
| 6564 - 6579 | >0,95 | 0,105 |
| 6562 - 6563 - 6577 - 6578 - S384 - S393 - S402 | >0,95 | 0,113 |
| 6567 - 6582 | >0,95 | 0,154 |
| 6565 - 6580 | >0,95 | 0,169 |
| 6566 - 6581 | >0,95 | 0,169 |
| 6570 - 6585 | >0,95 | 0,230 |
| 6568 - 6569 - 6583 - 6584 | >0,9 | 0,247 |
| 6571 - 6586 | >0,9 | 0,321 |
| 6572 - 6587 | >0,9 | 0,322 |
| 6573 - 6588 | >0,9 | 0,324 |


| 1.154.722.04<br>IS17469/04 iGuzzini<br>**ART.** | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数<br>**λ** | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbert strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая мощность<br>电源电流<br>**A** |
|---|---|---|
| E301 - 2758 - 2764 - 2800 - 2802 - 2804 - 2808 - E301<br>2758 - 2764 - S407 - S414 | >0,9 | 0,074 |
| E315 - 2771 - 2786 - S356 - S365 - S374 | >0,9 | 0,075 |
| E300 - 2757 - 2763 - 2799 - 2801 - 2803 - 2807 - 2796<br>2784 - S350 - S359 - S368 - S353 - S362 - S371 | >0,9 | 0,080 |
| E314 - 2770 - 2785 | >0,9 | 0,082 |
| E317 - 2774 | >0,95 | 0,109 |
| E303 - E307 - E311 - 2760 - 2766 - 2806 - 2810<br>6523 - 6524 - 6544 - 6545 - S404 - S408 - S411 - S415 | >0,95 | 0,111 |
| S357 - S366 - S375 | >0,95 | 0,110 |
| E316 - 2772 - 2773 - 2787 - 2788 - S351 - S354 - S360<br>S363 - S369 - S372 | >0,95 | 0,117 |
| E302 - E306 - E310 - 2759 - 2765 - 2805 - 2809 | >0,95 | 0,121 |
| E305 - E309 - E313 - 2762 - 2768 - E325 - E319 - 2777<br>2792 - S405 - S409 - S412 - S416 - S358 - S367 - S376 | >0,95 | 0,161 |
| E318 - 2775 - 2776 - 2790 - 2791- S352 - S355 - S361 - S364<br>S370 - S373 | >0,95 | 0,176 |
| E304 - E308 - E312 - 2761 - 2767 - E324 | >0,95 | 0,177 |
| E321 - 2780 - 2795 | >0,95 | 0,213 |
| E331 - 2869 - 2871 - 2873 - 2875 - 2895 | >0,95 | 0,23 |
| E332 - 2870 - 2872 - 2874 - 2876 - 2896 - 2883 - 2889 - S406<br>S410 - S413 - S417 | >0,95 | 0,235 |
| 2778 - 2793 - E333 - 2884 - 2890 | >0,95 | 0,236 |
| E320 - 2779 - 2794 | >0,95 | 0,236 |
| E334 - 2885 - 2891 | >0,95 | 0,241 |
| E323 - 2783 - 2798 | >0,95 | 0,278 |
| E322 - 2781 - 2782 - 2796 - 2797 | >0,95 | 0,307 |
| 2886 - 2892 - 2881 - 2887 - 2893 | >0,95 | 0,422 |
| 2882 - 2888 - 2894 | >0,95 | 0,451 |
| 2897 - 4087 | >0,95 | 0,088 |
| 2898 - 4088 - S418 - S422 - S426 - S430 - S434 - S438 - S442 - S446 | >0,9 | 0,088 |
| 2899 - 4089 | >0,95 | 0,129 |
| 3560 - 4090 - S419 - S423 - S427 - S431 - S435<br>S439 - S443 - S447 | >0,95 | 0,118 |
| 3561 - 4091 | >0,95 | 0,186 |
| 3562 - 4092 - S420 - S424 - S428 - S432 - S436<br>S440 - S444 - S448 | >0,95 | 0,176 |
| 4060 - 4068 - 4082 - 4093 - 6501 - 6515 | >0,9 | 0,262 |
| 4061 - 4069 - 4083 - 4094 - 6502 - 6516 - S421 - S425 - S429<br>S433 - S437 - S441 - S445 - S449 | >0,9 | 0,268 |
| 4062 - 4073 - 4095 - 6506 - S377 - S386 - S395 - S380 - S389 - S398 | >0,9 | 0,083 |
| 4063 - 4074 - 4096 - 6507 - S383 - S392 - S401 | >0,9 | 0,077 |
| 4064 - 4075 - 4076 - 4097 - 6508 - 6509 - S378 - S381 - S387<br>S390 - S396 - S399 | >0,95 | 0,120 |
| 4065 - 4077 - 4098 - 6510 | >0,95 | 0,111 |
| 4066 - 4079 - 4099 - 6512 - S379 - S388 - S397 - S382 - S391 - S400 | >0,95 | 0,179 |
| 4067 - 4080 - 6500 - 6513 - S385 - S394 - S403 | >0,95 | 0,164 |
| 4070 - 4085 - 6503 - 6518 | >0,9 | 0,261 |
| 4071 - 4086 - 6504 - 6519 | >0,9 | 0,241 |
| 4072 - 6505 | >0,95 | 0,083 |
| 4078 - 6511 | >0,95 | 0,179 |
| 4081 - 6514 | >0,9 | 0,262 |
| 4084 - 6517 | >0,9 | 0,261 |
| 6522 - 6543 | >0,9 | 0,071 |
| 6520 - 6521 - 6541 - 6542 | >0,9 | 0,077 |
| 6528 - 6546 | >0,95 | 0,102 |
| 6531 - 6549 | >0,95 | 0,151 |
| 6529 - 6530 - 6547 - 6548 | >0,95 | 0,166 |
| 6534 - 6552 | >0,95 | 0,201 |
| 6532 - 6550 | >0,95 | 0,219 |
| 6533 - 6551 | >0,95 | 0,220 |
| 6538 - 6553 | >0,95 | 0,301 |
| 6539 - 6554 | >0,95 | 0,302 |
| 6540 - 6558 | >0,95 | 0,304 |
| 6561 - 6576 | >0,9 | 0,073 |
| 6559 - 6560 - 6574 - 6575 | >0,9 | 0,079 |
| 6564 - 6579 | >0,95 | 0,105 |
| 6562 - 6563 - 6577 - 6578 - S384 - S393 - S402 | >0,95 | 0,113 |
| 6567 - 6582 | >0,95 | 0,154 |
| 6565 - 6580 | >0,95 | 0,169 |
| 6566 - 6581 | >0,95 | 0,169 |
| 6570 - 6585 | >0,95 | 0,230 |
| 6568 - 6569 - 6583 - 6584 | >0,9 | 0,247 |
| 6571 - 6586 | >0,9 | 0,321 |
| 6572 - 6587 | >0,9 | 0,322 |
| 6573 - 6588 | >0,9 | 0,324 |

2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

**IT** Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

**EN** This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

**FR** Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

**DE** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

**NL** Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

**ES** Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

**DA** Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

**NO** Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

**SV** Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

**RU** Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

**ZH** 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

**AR** ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.


2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

**IT** Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

**EN** This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

**FR** Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

**DE** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

**NL** Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

**ES** Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

**DA** Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

**NO** Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

**SV** Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

**RU** Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

**ZH** 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

**AR** ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.



2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

**IT** Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

**EN** This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

**FR** Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

**DE** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

**NL** Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

**ES** Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

**DA** Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

**NO** Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

**SV** Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

**RU** Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

**ZH** 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

**AR** ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.



2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

**IT** Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

**EN** This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

**FR** Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

**DE** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

**NL** Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

**ES** Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

**DA** Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

**NO** Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

**SV** Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

**RU** Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

**ZH** 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

**AR** ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.



2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

**IT** Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

**EN** This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

**FR** Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

**DE** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

**NL** Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

**ES** Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

**DA** Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

**NO** Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

**SV** Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

**RU** Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

**ZH** 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

**AR** ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.



2.510.265.00
IS17049/00

iGuzzini

**IT** Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " D ".

**EN** This product contains an energy-efficiency class light source " D ".

**FR** Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " D ".

**DE** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D ".

**NL** Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética " D ".

**ES** Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " D ".

**DA** Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

**NO** Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse " D ".

**SV** Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning " D ".

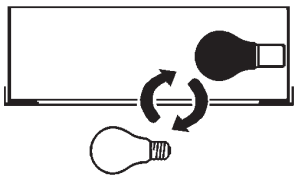
**RU** Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " D ".

**ZH** 本产品包含一个能效级别的灯泡。" D ".

**AR** ." D " يحتوي اذه المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة.

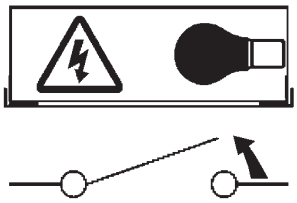
**I** **Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**
**GB** **Instructions on luminare service operations**
**F** **Instructions pour les opérations de service du luminaire**
**D** **Wartungsanleitung für die Leuchte**
**NL** **Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**
**E** **Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**
**DK** **Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**
**N** **Anvisninger for betjening av lysapparatet**
**S** **Instruktioner för användning av belysningsanordningen**
**RUS** Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
**CN** 照明装置检修操作说明

**Sostituire la lampada parzialmente esausta**
**Replace the partly exhausted lamp**
**Remplacer la lampe partiellement épuisée**
**Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen**
**Vervang de gedeeltelijk lege lamp**
**Sustituir la lámpara parcialmente agotada**
**Udskift den delvist udtjente pære**
**Skifte ut den delvis utbrente lyspæren**
**Byt ut den delvis förbrukade lampan**
Замена частично отработанной лампочки
更换部分老化的灯泡

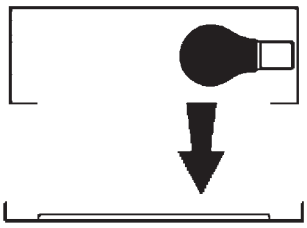


**Spegnimento**
**Switch it off**
**Extinction**
**Ausschaltung**
**Uitschakeling**
**Apagado**
**Slukning**
**Slukking**
**Släckning**
Выключение
关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电

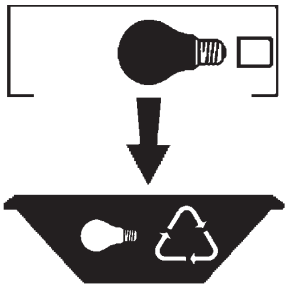


**Aprire l'apparecchio**
**Open the fixture**
**Ouvrir le luminaire**
**Das Gerät öffnen**
**Open het apparaat**
**Abrir el aparato**
**Åbn armaturet**
**Åpne apparatet**
**Öppna anordningen**
Раскрыть прибор
打开装置



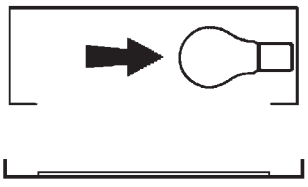
**Rimuovere la lampada esausta**
**Remove the exhausted lamp**
**Retirer la lampe épuisée**
**Die alte Lampe entnehmen**
**Verwijder de lege lamp**
**Quitar la lámpara agotada**
**Tag den udtjente pære ud**
**Fjerne den utbrente lyspæren**
**Ta bort den förbrukade lampan**
Вынуть старую лампочку
取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
Carry it to a recycling centre
La porter dans une déchetterie pour son recyclage
Ordnungsgemäß entsorgen
Breng de lamp naar een recyclingcentrum
Llevarla a un centro de reciclaje
Aflever den på en genbrugsstation
Levere den til en miljøstasjon
Lämna in den till en återvinningsanläggning
Сдать ее в пункт приема утильсырья
将其送往回收中心

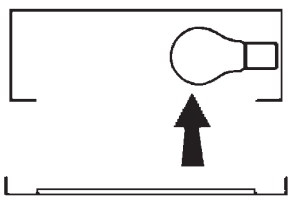


**Inserire la nuova lampada**
**Introduce the new lamp**
**Installer la lampe neuve**
**Die neue Lampe einsetzen**
**Doe de nieuwe lamp op zijn plek**
**Montar la nueva lámpara**
**Sæt den nye pære i**
**Sette i den nye pæren**
**Sätt i den nya lampan**
Вставить новую лампочку
装入新灯泡

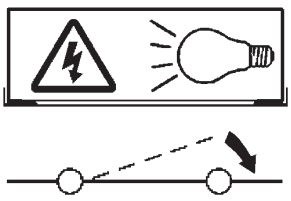
Inserire la nuova lampada nel portalampada
Fit the new lamp into the socket
Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
Montar la nueva lámpara en el portalámpara
Sæt den nye pære i fatningen
Sette den nye pæren inn i lampeholderen
Sätt i den nya lampan i lamphållaren
Вставить новую лампочку в патрон
将新灯泡插入灯泡架中



**Riposizionare ottica**
**Re-place the optic**
**Remettre l'optique à sa place**
**Die Optik wieder einsetzen**
**Doe de optiek weer op zijn plaats**
**Volver a montar la óptica**
**Sæt den optiske enhed på plads**
**Innstille linsen**
**Flytta om optiken**
Отрегулировать линзы
重新定位光头

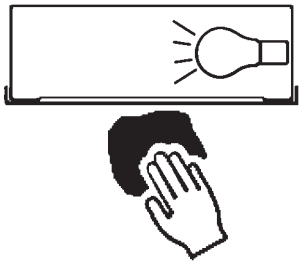


**Effettuare prova di funzionamento**
**Perform operative test**
**Procéder à un essai de fonctionnement**
**Eine Funktionsprüfung durchführen**
**Controleer de correcte werking**
**Hacer una prueba de funcionamiento**
**Afprøv funktionen**
**Prøve om den fungerer**
**Utför funktionstest**
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



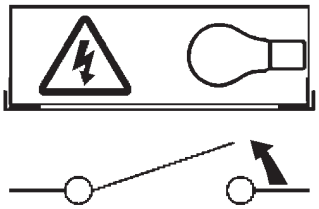
**I** **Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione**
**GB** **Instructions on luminare cleaning operations**
**F** **Instructions pour le nettoyage du luminaire**
**D** **Anweisungen zur Reinigung der Leuchte**
**NL** **Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur**
**E** **Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado**
**DK** **Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet**
**N** **Anvisninger for rengjøring av lysapparatet**
**S** **Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen**
**RUS** Инструкции по чистке осветительного прибора
**CN** 照明装置清洁说明

**Pulire l'apparecchio**
**Clean the fixture**
**Nettoyer le luminaire**
**Das Gerät reinigen**
**Reinig het apparaat**
**Limpiar el aparato**
**Rengør armaturet**
**Rengjøre apparatet**
**Rengör anordningen**
Чистка прибора
清洁装置

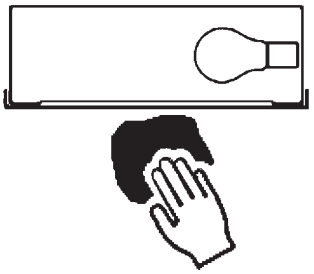


**Spegnimento**
**Switch it off**
**Extinction**
**Ausschaltung**
**Uitschakeling**
**Apagado**
**Slukning**
**Slukking**
**Släckning**
Выключение
关灯

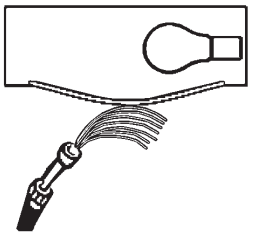
Interrompere l'alimentazione dell'apparecc
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrech
Onderbreek de voeding van het apparaa
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjnin
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



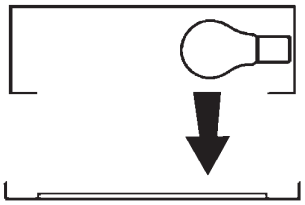
**Spolverare l'ottica esterna**
**Remove dust from the external optic**
**Dépoussiérer l'optique extérieure**
**Die externe Optik abstauben**
**Stof de externe optiek af**
**Quitar el polvo de la óptica exterior**
**Tør støvet af den udvendige optiske enhed**
**Fjerne støv fra den eksterne lysenheten**
**Damma av den yttre optiken**
Вытереть пыль с внешней стороны линз
为外侧光头掸尘



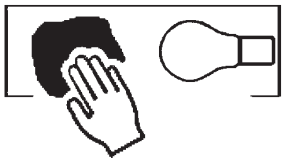
**Lavare l'ottica esterna**
**Wash the external optic**
**Laver l'optique extérieure**
**Die externe Optik waschen**
**Was de externe optiek**
**Lavar la óptica exterior**
**Vask den udvendige optiske enhed**
**Vaske den eksterne lysenheten**
**Rengör den yttre optiken**
Вымыть линзы с внешней стороны
清洁外光头



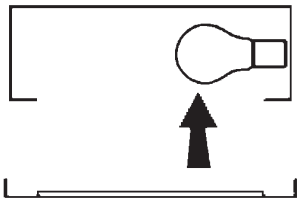
**Rimuovere l'ottica**
**Remove the optic**
**Retirer l'optique**
**Die Optik abnehmen**
**Verwijder de optiek**
**Quitar la óptica**
**Tag den optiske enhed af**
**Fjerne lysenheten**
**Ta bort optiken**
Снять линзы
取下光头



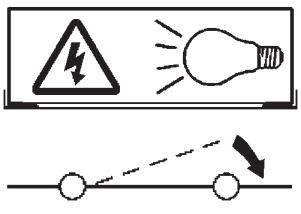
**Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione**
**Clean the inside of the fixture**
**Nettoyer l'intérieur du luminaire**
**Die Innenseite der Leuchte reinigen**
**Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur**
**Limpiar el interior del aparato de alumbrado**
**Rengør belysningsarmaturets indvendige dele**
**Rengjøre lysapparatet innvendig**
**Rengör belysningsanordningen invändigt**
Протереть осветительный прибор изнутри
清洁照明装置内部



**Riposizionare ottica**
**Re-place the optic**
**Remettre l'optique à sa place**
**Die Optik wieder einsetzen**
**Doe de optiek weer op zijn plaats**
**Volver a montar la óptica**
**Sæt den optiske enhed på plads**
**Innstille linsen**
**Flytta om optiken**
Отрегулировать линзы
重新定位光头



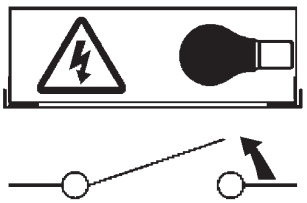
**Effettuare prova di funzionamento**
**Perform operative test**
**Procéder à un essai de fonctionnement**
**Eine Funktionsprüfung durchführen**
**Controleer de correcte werking**
**Hacer una prueba de funcionamiento**
**Afprøv funktionen**
**Prøve om den fungerer**
**Utför funktionstest**
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



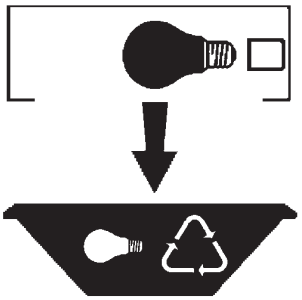
**I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti**
**GB Instructions on end-of-life and component disposal**
**F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut**
**D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten**
**NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen**
**E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes**
**DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter**
**N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene**
**S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter**
**RUS** Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы
**CN** 寿命期结束与零件废弃处置说明

**Spegnimento**
**Switch it off**
**Extinction**
**Ausschaltung**
**Uitschakeling**
**Apagado**
**Slukning**
**Slukking**
**Släckning**
Выключение
关灯

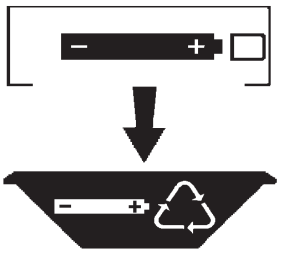
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



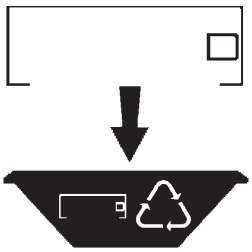
**Rimuovere la/le lampada/e per la dismissione**
**Remove the lamp(s) for decommissioning**
**Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut**
**Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen**
**Verwijder de lamp(en) voor het recyclen**
**Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho**
**Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse**
**Fjerne lampen/-e som skal kastes**
**Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen**
Вынуть ламочку/и для утилизации прибора
取出需要丢弃的灯泡



**Rimuovere la batteria per la dismissione**
**Remove the battery for decommissioning**
**Retirer la batterie pour sa mise au rebut**
**Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen**
**Verwijder de batterij voor het recyclen**
**Quitar la batería para el desecho**
**Tag batteriet ud til bortskaffelse**
**Fjerne batteriet som skal kastes**
**Ta bort batteriet för bortskaffningen**
Вынуть батарейку для утилизации прибора
取出需要丢弃的电池



**Rimuovere l'apparecchio per la dismissione**
**Remove the fixture for decommissioning**
**Enlever le luminaire pour sa mise au rebut**
**Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen**
**Verwijder het apparaat voor het recyclen**
**Quitar el aparato para el desecho**
**Tag armaturet ud til bortskaffelse**
**Fjerne apparatet som skal kastes**
**Ta bort anordningen för bortskaffningen**
Снять прибор для утилизации
取出需要丢弃的装置



**Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE**
**Send the materials to a WEEE collection centre**
**Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE**
**Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen**
**Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA**
**Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE**
**Aflever materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr**
**Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall**
**Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral**
Сдать материалы в пункт приема утильсырья
将材料送往电气和电子垃圾回收中心